

LANAFORM®

Heating Blanket

For 2 persons



Constant heat

Chaleur constante

Constance warmte



HEATING BLANKET 2 PERS

EN

INTRODUCTION

Thank you for choosing the "HEATING Blanket 2 pers" from LANAFORM®.

The electric blanket from LANAFORM® is made using high-quality production equipment. Electrical circuits equipped with double layer protection which guarantees a safe, sound and comfortable product.

The "Heating Blanket 2 pers" from LANAFORM® is subjected to rigorous testing and meets European standards. Besides, the blanket offers gradual temperature control that not only lets you warm yourself in winter but also provides you with pleasant warmth in damp or rainy weather.

PLEASE READ ALL THE INSTRUCTIONS PRIOR TO USING YOUR «Heating Blanket 2 Pers», IN PARTICULAR THESE FEW BASIC SAFETY INSTRUCTIONS:

To prevent the risk of burns, electrocution, fire or injury:

- Only use this appliance for the purposes described in this manual.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental capabilities are impaired, or by persons lacking experience or knowledge, unless they have had the benefit of prior supervision and instruction in using the device from a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Please do not use accessories which are not recommended by LANAFORM® or which are not supplied with this appliance.
- If the power lead is damaged, it must be replaced by a special or similar lead available from the supplier or after-sales department.
- Do not use this appliance if the plug is damaged, if it is not working correctly, if it has been dropped or if it is damaged or if it has fallen into water. If this is the case, have the appliance inspected and repaired by the supplier or its after-sales department.
- Do not transport this appliance by carrying it by its power lead and do not use this lead as a handle.
- Always disconnect the appliance from the mains after use or before cleaning it.
- Should the appliance fall into water, unplug it immediately before retrieving it.
- An electrical appliance should never be left plugged in and unsupervised. Disconnect it from the mains if you are not using it.
- Only use you electric blanket with the plug provided.
- Do not bend the flex and do not use the blanket while it is creased, rolled or folded.
- Never use this appliance in a room where aerosol products (sprays) are used or in a room where oxygen is administered.
- In order to disconnect the blanket, switch the button to the «0» position, then remove the plug and unplug the connector from the heating blanket.
- Do not use safety pins, do not scratch the blanket with a sharp object and do not hit it with a blunt object. Do not fix the blanket with pins or other metal objects. Never let anything fall into and never insert anything into one of the openings.
- Do not expose your blanket to sunlight and do not iron it. In this way, you will avoid damaging the insulation of the electrical circuits.
- This blanket is not intended for use in a hospital environment but only intended for home use.

- Do not use the blanket with other heating devices or to warm other equipment (hot-water bottle, electric blanket, ...).
- If you are worried about your health, consult a doctor before using this appliance.
- If you feel any pain while using this appliance, stop using it immediately and consult your doctor.
- Never use this appliance in contact with a part of the body that is swollen or inflamed or if you have any form of skin rash.
- The control must remain within reach. Do not leave the concealed switch under the blanket, pillow or other objects.
- Do not use the blanket when it is wet and do not switch it on in order to dry it.
- Do not position the blanket on top of you in any way. Only use as a blanket is permitted.
- Do not use this blanket with animals.
- When you store your blanket for long periods, store it in a place that is dry. Check its condition carefully before using it again for the first time. If the power lead seems damaged, do not use the blanket.
- This blanket must not be used by young children or people that are insensitive to heat.

USE OF THE ELECTRIC BLANKET

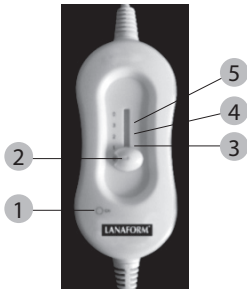


Diagram and description:

- 1) «ON» heating light
- 2) Position «0» (= Off)
- 3) Position « 1 » (1st intensity)
- 4) Position « 2 » (2nd intensity)
- 5) Position « 3 » (3rd intensity)

- Position the blanket flat on the bed. The end of the blanket without the controls is positioned at the foot of the bed.
- Only put a sheet or thin cotton spread over the blanket so that you can feel the heat and know whether the blanket is creased or not.



Adjusting the temperature:

- Start by connecting the plug to the female input connector located on the side of the blanket and the other end to the electricity supply (AC220-240V). Switch the button to «position 2» so that the heating blanket reaches the desired temperature more quickly. Leave it on for about 30 minutes before going to bed.
- When you want to go to bed, adjust the button to choose the temperature you want. You can adjust the temperature to 3 different levels.
- We strongly recommend switching the blanket off by switching the button to «position 0» before going to sleep (the indicator light goes off).

CLEANING AND MAINTENANCE

When you are not using the heating blanket and before cleaning it, please follow the following instructions:

- Make sure the control is in «position 0».
- Disconnect the power supply.
- Disconnect the connector linking the control to the blanket.
- Leave the blanket to cool down before cleaning it.

Cleaning

Small marks may be removed with a cloth or a damp sponge and, if required, using a little liquid detergent suitable for delicate textiles.

PLEASE NOTE, your heating blanket should not be dry-cleaned, nor twisted, nor dried in a tumble dryer, nor calendared or ironed.

If the blanket is very dirty, it can be washed in a washing machine. Set it to the 30°C programme for delicate fabrics. Use a washing product for delicate fabrics and use the amount stated by the manufacturer.

Do not wash the blanket too frequently in order not to strain it excessively. The heating blanket must not be washed in a washing machine more than five times during its lifetime.

To dry, do not hang it up using clothes pegs or similar items.

Do not expose the heating blanket to sources of heat such as sunlight, radiators or other sources.

Only reconnect the power lead to the blanket when the connector and the blanket are completely dry.

WARNING: NEVER SWITCH THE ELECTRIC BLANKET ON TO DRY IT.

Storage

If you are not going to use the blanket for a long period, we recommend storing it in its original packaging in a dry place and that you do not place anything on top of it.

ADVICE ON WASTE DISPOSAL

- All the packaging is composed of materials that pose no hazard for the environment and which can be disposed of at your local sorting centre to be used as secondary raw materials. The cardboard may be disposed of in a paper recycling bin. The packaging film must be taken to your local sorting and recycling centre.
- When you have finished using the device, please dispose of it in an environmentally friendly way and in accordance with the law.

LIMITED WARRANTY

LANAFORM® guarantees this product against any material or manufacturing defect for a period of two years from the date of purchase, except in the circumstances described below.

The LANAFORM® guarantee does not cover damage caused as a result of normal wear to this product. In addition, the guarantee covering this LANAFORM® product does not cover damage caused by abusive or inappropriate or incorrect use, accidents, the use of unauthorized accessories, changes made to the product or any other circumstance, of whatever sort, that is outside LANAFORM®'s control.

LANAFORM® may not be held liable for any type of circumstantial, indirect or specific damage.

All implicit guarantees relating to the suitability of the product are limited to a period of two years from the initial date of purchase as long as a copy of the proof of purchase can be supplied.

On receipt, LANAFORM® will repair or replace your appliance at its discretion and will return it to you. The guarantee is only valid through LANAFORM®'s Service Centre®. Any attempt to maintain this product by a person other than LANAFORM®'s Service Centre will render this guarantee void.

HEATING BLANKET 2 PERS

FR

INTRODUCTION

Merci d'avoir choisi le sur-matelas chauffant « Heating Blanket 2 pers » de LANAFORM®.

Le sur-matelas électrique de LANAFORM® est fabriqué avec un équipement de production de première catégorie. Les circuits électriques dotés d'une protection double couche qui garantissent un produit sûr, sain et confortable.

Le sur-matelas chauffant « Heating Blanket 2 pers » de LANAFORM® est soumis à des tests rigoureux et correspond aux normes européennes. De plus, le sur-matelas offre un contrôle graduel de la température vous permettant non seulement de vous réchauffer en hiver, mais aussi de vous apporter une chaleur agréable par temps humide ou pluvieux.

VEUILLEZ LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER VOTRE « Heating Blanket for 2 Persons », EN PARTICULIER CES QUELQUES CONSIGNES DE SECURITE FONDAMENTALES :

Pour prévenir le risque de brûlure, d'électrocution, d'incendie ou de blessure:

- N'utilisez cet appareil que dans le cadre du mode d'emploi décrit dans ce manuel.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- N'utilisez pas d'accessoires qui ne soient pas recommandés par LANAFORM® ou qui ne soient pas fournis avec cet appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon spécial ou similaire disponible chez le fournisseur ou son service après-vente.
- N'utilisez pas cet appareil si la prise de courant est endommagée, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé sur le sol ou s'il est endommagé ou encore s'il est tombé dans l'eau. Faites alors examiner et réparer l'appareil auprès du fournisseur ou de son service après-vente.
- Ne transportez pas cet appareil en le portant par son cordon électrique ou n'utilisez pas ce cordon comme poignée.
- Débranchez toujours l'appareil après l'avoir utilisé ou avant de le nettoyer.
- Débranchez immédiatement un appareil tombé dans l'eau avant de le récupérer.
- Un appareil électrique ne doit jamais rester branché sans surveillance. Débranchez-le lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Utilisez votre sur-matelas électrique uniquement avec la prise électrique fournie.
- Ne pliez pas le cordon électrique et n'utilisez pas le sur-matelas lorsqu'il est plissé, roulé ou plié.
- N'utilisez jamais cet appareil dans une pièce où des produits aérosols (sprays) sont employés ou dans une pièce où de l'oxygène est administré.
- Pour débrancher l'appareil, positionnez le bouton sur «0», retirez ensuite la prise de courant et déconnectez la fiche de l'alèse électrique.
- N'utilisez pas d'épingles à nourrice, ne grattez pas le sur-matelas avec un objet tranchant et ne la battez pas avec un objet contondant. Ne fixez pas l'appareil avec des épingles ou d'autres objets en métal. Ne laissez jamais rien tomber ou n'insérez jamais aucun objet dans l'une des ouvertures.
- N'exposez pas votre sur-matelas au soleil et ne le repassez pas. Vous éviterez ainsi d'endommager l'isolation du circuit électrique.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé dans le milieu hospitalier mais uniquement destiné à un usage familial.

- N'utilisez pas le sur-matelas avec d'autres appareils chauffants ou pour chauffer d'autres appareils (bouillotte, couverture chauffante, ...).
- Si votre santé vous préoccupe, consultez un médecin avant d'utiliser cet appareil.
- Si vous ressentez une douleur quelconque durant l'utilisation de cet appareil, stoppez immédiatement l'usage de celui-ci et consultez votre médecin.
- N'utilisez jamais cet appareil au contact d'une partie du corps qui est gonflée, enflammée ou en cas d'éruption cutanée.
- La commande doit rester à portée de main, ne laissez pas l'interrupteur dissimulé sous le sur-matelas, un oreiller ou autre objet.
- N'utilisez pas l'appareil lorsqu'il est humide et ne l'allumez pas pour le faire sécher.
- Ne placez d'aucune façon le sur-matelas sur vous. Seule une utilisation comme sur-matelas est permise.
- N'utilisez pas cet appareil sur les animaux.
- Lorsque vous rangez votre sur-matelas pendant une longue période, rangez-le dans un endroit sec. Vérifiez soigneusement l'état de celui-ci avant de le faire fonctionner à nouveau pour la première fois. Si le cordon électrique semble endommagé, ne faites pas fonctionner l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par de jeunes enfants ou des personnes insensibles à la chaleur.

UTILISATION DU SUR-MATELAS ELECTRIQUE

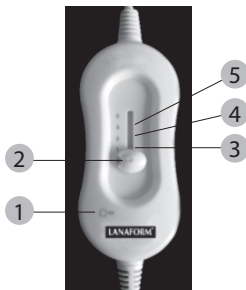


Schéma & descriptif :

- 1) Témoin de chauffe « ON »
- 2) Position « 0 » (= Arrêt)
- 3) Position « 1 » (1^{ère} intensité)
- 4) Position « 2 » (2^{ème} intensité)
- 5) Position « 3 » (3^{ème} intensité)

- Placez le sur-matelas bien à plat sur le lit. L'extrémité du sur-matelas sans régulateur se place au pied du lit.
- Ne placez qu'un drap ou un fin matelas de coton sur le sur-matelas pour bien ressentir la chaleur et vous rendre compte si le sur-matelas se chiffonne ou non.



Ajustement de la température :

- Commencez par brancher la prise dans le connecteur femelle d'entrée situé sur le côté du sur-matelas et l'autre extrémité à une source d'alimentation électrique (AC220-240V). Placez le bouton sur la « position 2 » afin que le sur-matelas électrique arrive plus rapidement à la température souhaitée. Laissez-le fonctionner pendant 30 minutes environ avant de vous allonger.
- Au moment de vous installer, ajustez le bouton pour choisir la température qui vous convient. Il vous est possible d'ajuster la température suivant 3 niveaux différents.
- Il est fortement conseillé d'éteindre l'appareil en plaçant le bouton sur la « position 0 » avant de vous endormir (le témoin lumineux s'éteint).

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Lorsque vous n'utilisez pas le sur-matelas électrique et avant de le nettoyer, veillez à respecter les instructions suivantes :

- Assurez-vous que la commande soit bien en « position 0 ».
- Débranchez la prise d'alimentation.
- Débranchez le connecteur reliant la commande à l'appareil.
- Laissez refroidir le sur-matelas avant de procéder à son nettoyage.

NETTOYAGE

Les petites taches peuvent être nettoyées à l'aide d'un chiffon ou d'une éponge humide et, éventuellement, avec un peu de lessive liquide pour textiles délicats.

ATTENTION, il ne faut pas mettre la couverture chauffante au nettoyage à sec, ni la tordre, ni la sécher dans une machine, ni la calandrer ou encore la repasser.

Si la couverture est très sale, elle peut être lavée dans un lave-linge. Réglez ce dernier sur le programme pour textiles délicats à 30°C. Employez un produit de lavage pour textiles délicats et dosez suivant les indications du fabricant.

Ne lavez pas la couverture trop fréquemment afin de ne pas la solliciter de manière excessive. La couverture ne doit pas être lavée au lave-linge plus de 5 fois pendant toute sa durée d'utilisation.

Pour le séchage de celle-ci, ne la suspendez pas à l'aide de pinces à linges ou autres.

N'exposez pas la couverture à des sources de chaleurs telles que le soleil, un radiateur ou autre.

Reconnectez le cordon d'alimentation à la couverture seulement lorsque le connecteur et celle-ci sont complètement secs.

ATTENTION : N'ALLUMEZ EN AUCUN CAS LE SUR-MATELAS ÉLECTRIQUE POUR LE FAIRE SÉCHER.

Rangement

Si vous n'utilisez pas le sur-matelas pendant une longue période, il est conseillé de le ranger dans son emballage d'origine dans un endroit sec et de ne pas poser d'objet dessus.

CONSEILS RELATIFS À L'ÉLIMINATION DES DÉCHETS

- L'emballage est entièrement composé de matériaux sans danger pour l'environnement qui peuvent être déposés auprès du centre de tri de votre commune pour être utilisés comme matières secondaires. Le carton peut être placé dans un bac de collecte papier. Les films d'emballage doivent être remis au centre de tri et de recyclage de votre commune.
- Lorsque vous ne vous servez plus de l'appareil, éliminez-le de manière respectueuse de l'environnement et conformément aux directives légales.

GARANTIE LIMITÉE

LANAFORM® garantit que ce produit est exempt de tout vice de matériau et de fabrication à compter de sa date d'achat et ce pour une période de deux ans, à l'exception des précisions ci-dessous.

La garantie LANAFORM® ne couvre pas les dommages causés suite à une usure normale de ce produit. En outre, la garantie sur ce produit LANAFORM® ne couvre pas les dommages causés à la suite de toute utilisation abusive ou inappropriée ou encore de tout mauvais usage, accident, fixation de tout accessoire non autorisé, modification apportée au produit ou de toute autre condition, de quelle que nature que ce soit, échappant au contrôle de LANAFORM®.

LANAFORM® ne sera pas tenue pour responsable de tout type de dommage accessoire, consécutif ou spécial.

Toutes les garanties implicites d'aptitude du produit sont limitées à une période de deux années à compter de la date d'achat initiale pour autant qu'une copie de la preuve d'achat puisse être présentée.

Dès réception, LANAFORM® réparera ou remplacera, suivant le cas, votre appareil et vous le renverra. La garantie n'est effectuée que par le biais du Centre Service de LANAFORM®. Toute activité d'entretien de ce produit confiée à toute personne autre que le Centre Service de LANAFORM® annule la présente garantie.

HEATING BLANKET 2 PERS

INLEIDING

Wij danken u voor de aankoop van de verwarmende deken «Heating Blanket 2 pers» van LANAFORM®.

De elektrische deken van LANAFORM® is vervaardigd met een productie-uitrusting van topkwaliteit. De elektrische circuits zijn voorzien van een dubbellagige bescherming en garanderen zo een veilig, gezond en comfortabel product.

De elektrische onderdeken « Heating Blanket 2 pers » van LANAFORM® is uitgebreid getest en voldoet aan de Europese normen. Bovendien kunt u met het steeklaken de temperatuur geleidelijk afstellen. Dit zorgt niet alleen voor warmte in de winter, maar ook voor een aangename temperatuur bij vochtig of regenachtig weer

DU

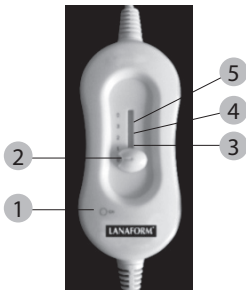
GELIEVE ALLE INSTRUCTIES TE LEZEN VOORDAT U UW «Heating Blanket 2 Pers» GEBRUIKT, IN HET BIJZONDER DEZE BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN:

Om brandwonden, elektrocutie, brand of verwondingen te voorkomen:

- Gebruik dit toestel alleen volgens de gebruiksvoorschriften in deze handleiding.
- Dit toestel mag niet gebruikt worden door personen (waaronder ook kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of door personen zonder ervaring of kennis, tenzij onder toezicht van of met vooraf gegeven aanwijzingen betreffende het gebruik van het toestel door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Let erop dat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Gebruik geen hulpstukken die niet door LANAFORM® zijn aanbevolen of die niet met het toestel zijn meegeleverd.
- Indien het stroomsnoer beschadigd is, dient het vervangen te worden door een speciaal of soortgelijk snoer dat beschikbaar is bij de leverancier of bij de klantenservice.
- Gebruik dit toestel niet als het stopcontact beschadigd is, als het toestel zelf niet goed functioneert, als het toestel op de grond gevallen is, of als het beschadigd of in water gevallen is. Laat een beschadigd toestel altijd controleren en repareren bij de leverancier of de klantenservice alvorens het te gebruiken.
- Houd het toestel niet bij het snoer vast wanneer u het verplaatst. Gebruik dit snoer ook niet als handvat.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact nadat u het toestel heeft gebruikt of voordat u het schoonmaakt.
- Haal, voordat u een in het water gevallen toestel eruit haalt, onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.
- Een elektrisch toestel mag nooit in het stopcontact blijven steken als er geen toezicht is. Haal altijd de stekker uit het stopcontact wanneer u het toestel niet gebruikt.
- Gebruik uw elektrische onderdeken alleen met de meegeleverde elektrische stekker.
- Vouw het elektriciteits snoer niet dubbel en gebruik de onderdeken niet wanneer er kreukels, plooiën en/of vouwen zijn.
- Gebruik dit toestel nooit in een ruimte waar met een spuitbus (spray) is gespoten of in een ruimte die van extra zuurstof is voorzien.
- Om het toestel uit te schakelen zet u de knop op «0», haalt u de stekker uit het stopcontact en maakt u de stekker van het elektrische steeklaken los.
- Gebruik geen veiligheidsspelden, bewerk het steeklaken niet met een scherp voorwerp en sla er niet op met een stomp voorwerp. Bevestig het toestel niet met veiligheidsspelden of andere metalen voorwerpen. Laat nooit iets vallen of steek nooit iets in de openingen.
- Stel de onderdeken niet bloot aan zonlicht en strijk deze niet. Zo voorkomt u dat de isolatie van het elektrische circuit beschadigd raakt.
- Dit toestel is alleen bedoeld voor thuisgebruik en niet voor gebruik in een ziekenhuisomgeving.

- Gebruik het steeklaken niet met andere verwarmingsapparaten of om andere toestellen te verwarmen (warmwaterkruik, elektrische deken,...).
- Als u geen goede gezondheid heeft, dient u eerst een arts te raadplegen alvorens dit toestel te gebruiken.
- Als u pijn voelt terwijl u het toestel gebruikt, stop dan onmiddellijk het gebruik en raadpleeg uw arts.
- Plaats dit toestel nooit op een deel van het lichaam dat opgezwollen of ontstoken is of wanneer u last hebt van huiduitslag.
- Houd de afstandsbediening altijd binnen handbereik. Zorg dat de schakelaar niet onder het steeklaken, kussen of ander onderdeel terecht komt.
- Gebruik het toestel niet als dit vochtig is en zet het niet aan om het te drogen.
- Leg de onderdeken nooit over u heen. Gebruik het alleen als steeklaken.
- Gebruik dit toestel niet voor dieren.
- Als u het steeklaken voor langere tijd opbergt, berg het op een droge plaats op. Controleer zorgvuldig het toestel voordat u het weer voor de eerste keer gebruikt. Als het elektrische snoer beschadigd is, gebruik het toestel niet.
- Dit toestel mag niet worden gebruikt door jonge kinderen of mensen die geen warmte kunnen voelen.

GEBRUIK VAN DE ELEKTRISCHE DEKEN



Schema & beschrijving:

- 1) Controlelampje verwarming «ON»
- 2) Stand «0» (= Uit)
- 3) Stand «1» (1° intensiteit)
- 4) Stand «2» (2° intensiteit)
- 5) Stand «3» (3° intensiteit)

- Leg de onderdeken op het bed en zorg ervoor dat deze goed glad ligt. Het uiteinde van de onderdeken zonder regelaar wordt aan het voeteneinde van het bed geplaatst.
- Leg enkel een laken of een dun katoenen matras op de onderdeken om van de warmte te genieten en om te kunnen voelen of de onderdeken al dan niet kreukelt.



Instellen van de temperatuur:

- Steek het ene uiteinde in de connector aan de zijkant van het steeklaken en de stekker in een stopcontact (AC220-240V). Zet de knop op «stand 2» zodat het steeklaken sneller op de gewenste temperatuur komt. Laat het ongeveer 30 minuten aanstaan alvorens erop te gaan liggen.
- Wanneer u gaat liggen, stelt u de knop af om de gewenste temperatuur te kiezen. U kunt de temperatuur op 3 verschillende niveaus instellen.
- Aanbevolen wordt om het toestel uit te zetten alvorens te gaan slapen. Zet hiervoor de knop op «stand 0» (het controlelampje gaat uit).

REINIGING EN ONDERHOUD

Volg deze instructies op wanneer u het steeklaken niet gebruikt en voordat u het reinigt:

- Zorg ervoor dat de afstandsbediening op «stand 0» staat.

- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Haal de connector eraf waarmee de afstandsbediening aan het toestel vastzit.
- Laat het steeklaken afkoelen alvorens het te reinigen.

Reiniging

Kleine vlekken kunnen worden gereinigd met een doek of vochtige spons en eventueel met een beetje vloeibaar fijnwasmiddel.

LET OP: het elektrische steeklaken mag niet chemisch gereinigd, gewrongen, gedroogd in een machine, glad geperst of gestreken worden.

Indien de onderdeken zeer vuil is geworden, kunt u deze in een wasmachine wassen. Stel deze in op het programma voor fijne was op 30°C. Gebruik een fijnwasmiddel en doseer volgens de aanwijzingen van de fabrikant.

Was het elektrische steeklaken niet te vaak zodat het minder snel slijt. Tijdens de hele gebruiksduur mag het steeklaken maximaal 5 keer in de wasmachine worden gewassen.

Gebruik geen wasknijpers of andere knijpers om het te laten drogen.

Stel het steeklaken niet bloot aan warmtebronnen zoals de zon of een radiator.

Bevestig het voedingsnoer uitsluitend aan het elektrische steeklaken als de connector en het laken helemaal droog zijn.

OPGEPAST! ZET DE ONDERDEKEN NOOIT AAN OM DEZE TE LATEN DROGEN.

Opbergen

Als u het elektrische steeklaken voor langere tijd niet gebruikt, berg het op in de originele verpakking op een droge plaats en zet er niets op.

VOORSCHRIFTEN VOOR AFVALVERWIJDERING

- De verpakking is volledig samengesteld uit milieuvriendelijke materialen die afgeleverd kunnen worden in het sorteercentrum van uw gemeente om gebruikt te worden als secundaire materialen. Het karton mag in een inzamelingscontainer voor papier geplaatst worden. De verpakkingfolie kan ingeleverd worden bij het sorteer- en recyclagecentrum van uw gemeente.
- Wanneer u het toestel niet langer gebruikt, dient u dit op milieuvriendelijke wijze en overeenkomstig de wettelijke richtlijnen te verwijderen.

BEPERKTE GARANTIE

LANAFORM® garandeert dat dit product geen onderdelen met gebreken en fabricagefouten bevat voor een periode van twee jaar vanaf de aankoopdatum, met uitzondering van de onderstaande gevallen.

LANAFORM® dekt geen schade veroorzaakt door een normale slijtage van dit product.

Deze garantie op een product van LANAFORM® dekt geen schade, veroorzaakt door een slecht of verkeerd gebruik van het toestel, een ongeluk, het bevestigen van niet-toegestane toebehoren, het aanpassen van het product of om het even welke andere omstandigheid, van welke aard ook, waar LANAFORM® geen controle over heeft.

LANAFORM® kan niet aansprakelijk worden gesteld voor gevolgschade, niet-rechtstreekse schade of specifieke schade van welke aard ook.

Alle garanties die impliciet te maken hebben met de geschiktheid van het product zijn beperkt tot een periode van twee jaar, te rekenen vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum in zover een aankoopbewijs voorgelegd kan worden.

Na ontvangst zal LANAFORM® het toestel herstellen of vervangen, naargelang het geval, en zal het u nadien ook terugsturen. De garantie wordt enkel uitgeoefend via het LANAFORM® Service Center. Elke onderhoudsactiviteit op dit product die wordt toevertrouwd aan elke andere persoon dan iemand van het LANAFORM® Service Center annuleert deze garantie.

HEATING BLANKET 2 PERS

PRESENTACIÓN

Gracias por haber escogido el cubrecolchón térmico «HEATING Blanket 2 pers» de LANAFORM®.

El cubrecolchón eléctrico de LANAFORM® está fabricado con un equipamiento de producción de primera categoría. Los circuitos eléctricos, provistos de una doble capa de protección, garantizan un producto seguro, sano y confortable.

El cubrecolchón térmico «Heating Blanket 2 pers» de LANAFORM® se somete a pruebas rigurosas y responde a las normas europeas. Además, el cubrecolchón ofrece un control gradual de la temperatura que le permite mantenerse abrigado en invierno y obtener un calor agradable cuando el tiempo está húmedo o lluvioso.

SP

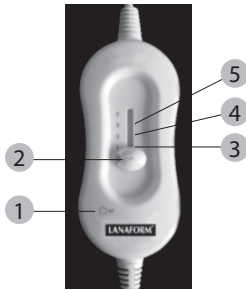
LEA ÍNTEGRAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL «Heating Blanket 2 Pers», PARTICULARMENTE LAS INDICACIONES ESENCIALES SOBRE SEGURIDAD:

Para evitar riesgos de quemaduras, electrocución, incendio o lesiones:

- Utilice el cubrecolchón únicamente como se indica en el apartado sobre modo de empleo de este manual.
- Este cubrecolchón no está diseñado para ser utilizado por personas, incluidos los niños, cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales se encuentren reducidas, o que carezcan de experiencia o conocimientos, excepto si están supervisadas o reciben indicaciones previas sobre el uso del mismo por parte de otra persona que se responsabilice de su seguridad. Conviene vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el cubrecolchón.
- No utilice accesorios que no sean los recomendados por LANAFORM® o que no se suministren con el cubrecolchón.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirse por un cable especial o similar, disponible en su proveedor o en el servicio técnico.
- No utilice este cubrecolchón si la toma de corriente está dañada, si no funciona correctamente, si se ha caído al suelo o al agua o si presenta algún deterioro. En tales casos, lleve el cubrecolchón al proveedor o a su servicio técnico para su examen y reparación.
- No transporte el cubrecolchón sujetándolo del cable eléctrico, ni utilice dicho cable como asa.
- Desenchufe siempre el cubrecolchón después de haberlo utilizado y antes de proceder a limpiarlo.
- Si el cubrecolchón ha caído al agua, desenchúfelo inmediatamente antes de intentar recuperarlo.
- Nunca deje el cubrecolchón eléctrico enchufado sin supervisión. Desenchúfelo cuando no lo utilice.
- Utilice el cubrecolchón eléctrico únicamente con el enchufe suministrado.
- No pliegue el cable eléctrico ni utilice el cubrecolchón con el cable doblado o enrollado.
- Nunca use el cubrecolchón en estancias donde se utilicen productos en aerosol (spray) o en habitaciones en las que se administre oxígeno.
- Para desconectar el cubrecolchón, lleve el botón a la posición «0», retire la toma de corriente y saque el enchufe.
- No utilice imperdibles, no raye el cubrecolchón con objetos cortantes ni lo golpee con objetos contundentes. No sujete el cubrecolchón con alfileres u otros objetos metálicos. No permita que caiga nada en las aberturas ni introduzca objetos en las mismas.
- No exponga el cubrecolchón a la luz directa del sol y no lo planche. De este modo evitará dañar el aislamiento del circuito eléctrico.
- Este cubrecolchón no está previsto para utilización en ambientes hospitalarios, sino únicamente para uso doméstico.
- No utilice el cubrecolchón con otros aparatos calefactores ni para calentar otros aparatos (bolsas de agua caliente, mantas térmicas, etc.).

- Si le preocupa su salud, consulte a un médico antes de utilizar este cubrecolchón.
- Si siente algún dolor durante la utilización de este cubrecolchón, deje de usarlo inmediatamente y consulte a su médico.
- Nunca utilice este cubrecolchón en contacto con partes del cuerpo inflamadas o hinchadas, ni en caso de erupción cutánea.
- El mando deberá estar al alcance de la mano; no deje el interruptor oculto debajo del cubrecolchón, la almohada u otro objeto.
- No utilice el cubrecolchón si está húmedo ni lo ponga en funcionamiento para secarlo
- No se ponga el cubrecolchón encima del cuerpo bajo ningún concepto. El único uso permitido es como cubrecolchón.
- No utilice el cubrecolchón en animales.
- Cuando guarde el cubrecolchón por un tiempo prolongado, hágalo en un lugar seco. Compruebe cuidadosamente el estado del cubrecolchón antes de ponerlo en funcionamiento por primera vez. No ponga en funcionamiento el cubrecolchón si el cable eléctrico parece dañado.
- Este cubrecolchón no debe ser utilizado por niños pequeños o personas con ausencia de sensibilidad al calor.

UTILIZACIÓN DEL CUBRECOLCHÓN ELÉCTRICO



Esquema y descripción:

- 1) Testigo de calentamiento «ON»
- 2) Posición «0» (= Paro)
- 3) Posición «1» (Intensidad 1)
- 4) Posición «2» (Intensidad 2)
- 5) Posición «3» (Intensidad 3)

- Coloque el cubrecolchón perfectamente plano sobre la cama. El extremo del cubrecolchón sin regulador se coloca a los pies de la cama.
- Sobre el cubrecolchón coloque únicamente una sábana o una manta fina de algodón para sentir bien el calor y notar si se arruga.



Ajuste de la temperatura:

- Comience por conectar la toma eléctrica al conector hembra de entrada situado en el lateral del cubrecolchón y el otro extremo a una fuente de alimentación eléctrica (220-240 V CA). Lleve el botón a la «posición 2» para que el cubrecolchón eléctrico alcance más rápidamente la temperatura deseada. Déjelo funcionar durante unos 30 minutos antes de acostarse.
- En el momento de acostarse, ajuste el botón para seleccionar la temperatura deseada. Es posible ajustar la temperatura en tres niveles diferentes.
- Aconsejamos vivamente apagar el cubrecolchón antes de dormirse llevando el botón a la «posición 0» (el testigo luminoso se apaga).

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Cuando no utilice el cubrecolchón eléctrico y antes de limpiarlo, siga las instrucciones que se indican a continuación:

- Asegúrese de que el mando esté colocado correctamente en la «posición 0».
- Desconecte la toma de alimentación.
- Saque el conector que une el mando al cubrecolchón.
- Deje enfriar el cubrecolchón antes de proceder a limpiarlo.

LIMPIEZA

Las pequeñas manchas pueden limpiarse con ayuda de un paño o una esponja húmedos y, si fuese necesario, con un poco de detergente líquido para tejidos delicados.

ATENCIÓN: no limpie en seco el cubrecolchón eléctrico, no lo escurra ni lo seque en la secadora, no lo alise con rodillos ni lo planche.

Si el cubrecolchón está muy sucio, puede lavarlo en la lavadora. Utilice el programa para tejidos delicados a 30°C. Use un producto de limpieza para tejidos delicados respetando la dosis indicada por el fabricante.

No lave el cubrecolchón con demasiada frecuencia para no someterlo a un desgaste excesivo. El cubrecolchón no debe lavarse en la lavadora más de 5 veces durante toda su vida útil.

Para secarlo, no lo cuelgue sujeto con pinzas de ropa u otros medios.

No exponga el cubrecolchón a fuentes de calor como la luz solar directa, radiadores u otras.

Vuelva a conectar el cable de alimentación únicamente cuando el conector y el cubrecolchón estén totalmente secos.

¡ATENCIÓN! EN NINGÚN CASO PONGA EN FUNCIONAMIENTO EL CUBRECOLCHÓN ELÉCTRICO PARA SECARLO.

ALMACENAMIENTO

Si no utilizará el cubrecolchón durante un tiempo prolongado, guárdelo en su embalaje original en un lugar seco, sin colocarle objetos encima.

INSTRUCCIONES PARA LA ELIMINACIÓN DE RESIDUOS

- El embalaje está compuesto íntegramente por materiales que no suponen peligro para el medio ambiente, que pueden depositarse en el centro de recogida selectiva de su municipio para su uso como materiales secundarios. El cartón puede depositarse en un contenedor de recogida de papel. Los plásticos de embalaje deben depositarse en el centro de recogida selectiva y reciclaje de su municipio.
- Cuando el aparato ya no le sirva, elimínelo de manera respetuosa con el medio ambiente y de acuerdo con la normativa.

GARANTÍA LIMITADA

LANAFORM® garantiza que este producto no presenta ningún defecto de material ni de fabricación durante un período de dos años a partir de la fecha de compra, con excepción de los casos que se indican a continuación.

La garantía LANAFORM® no cubre los daños debidos a un desgaste normal por el uso del producto. Además, la garantía sobre este producto LANAFORM® no cubre los daños causados por un uso abusivo o inapropiado, ni en caso de mala utilización, accidente, colocación de un accesorio no autorizado, modificación introducida en el producto o cualquier otra situación, de cualquier naturaleza, ajena al control de LANAFORM®.

LANAFORM® no será considerada responsable de ningún tipo de daño indirecto, consecutivo o especial.

Todas las garantías implícitas de aptitud del producto se limitan a un período de dos años a partir de la fecha de compra inicial, siempre que pueda presentarse copia del justificante de compra.

Una vez recibido el aparato, LANAFORM® procederá a repararlo o sustituirlo, según el caso, y seguidamente se lo devolverá. La garantía solo puede reclamarse a través del Centro de Asistencia Técnica de LANAFORM®. Toda actividad de mantenimiento de este producto no realizada por el Centro de Asistencia Técnica de LANAFORM® anula la presente garantía.

HEATING BLANKET 2 PERS

EINLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie die Heizauflage „Heating Blanket 2 Pers.“ von LANAFORM® gewählt haben.

Die elektrische Matratzenauflage von LANAFORM® wird in erstklassiger Qualität erzeugt. Die elektrischen Stromkreise, die über eine doppelte Schutzschicht verfügen, garantieren ein sicheres, gesundes und komfortables Produkt.

Die Heizauflage „Heating Blanket 2 Pers.“ von Lanaform® wird strengen Tests unterzogen und erfüllt die europäischen Normen. Außerdem, ist die Matratzenauflage mit einer graduellen Temperaturregelung ausgestattet, die Ihnen nicht nur die Möglichkeit gibt, sich im Winter aufzuwärmen, sondern stellt Ihnen an feuchten und regnerischen Tagen auch eine angenehme Wärme bereit.

LESEN SIE BITTE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUFMERKSAM DURCH, BEVOR SIE IHR „Heating Blanket 2 Pers.“ IN BETRIEB NEHMEN UND BEACHTEN SIE INSBESONDERE DIE FOLGENDEN GRUNDLEGENDEN SICHERHEITSHINWEISE:

Wichtige Hinweise zur Vermeidung von Verbrennungs-, Stromschlag-, Brand- und Verletzungsgefahr:

- Verwenden Sie dieses Gerät nur gemäß dem bestimmungsgemäßen Gebrauch, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.
- Dieses Gerät ist nicht für die Bedienung durch Personen (einschl. Kindern) ausgelegt, die in ihren motorischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten eingeschränkt sind, oder die keine Erfahrung im Umgang mit solchen Geräten besitzen, sofern sie nicht durch eine Aufsichtsperson überwacht werden oder eine sichere Einweisung in die korrekte Bedienung des Geräts erhalten haben. Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt und stellen Sie sicher, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht von LANAFORM® empfohlen wurde oder das nicht zum Lieferumfang des Gerätes gehört.
- Schadhafte Netzkabel müssen unverzüglich durch ein passendes Spezialkabel bzw. ein gleichwertiges Kabel ersetzt werden. Solche Kabel sind direkt beim Hersteller oder bei dessen Kundendienst-Niederlassungen erhältlich.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker beschädigt ist, wenn das Gerät nicht einwandfrei funktioniert, wenn es fallengelassen wurde, Schäden aufweist oder ins Wasser gefallen ist. Lassen Sie das Gerät in solchen Fällen von dem Hersteller oder einer seiner Kundendienst-Niederlassungen untersuchen und reparieren, bevor Sie es wieder verwenden.
- Nutzen Sie das Netzkabel nicht, um das Gerät zu heben oder zu ziehen.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker heraus, wenn Sie das Gerät momentan nicht nutzen möchten oder bevor Sie das Gerät reinigen.
- Ziehen Sie den Netzstecker eines ins Wasser gefallenen Gerätes sofort aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät aus dem Wasser nehmen.
- Lassen Sie eingesteckte Elektrogeräte niemals unbeaufsichtigt. Stecken Sie das Gerät deshalb generell aus, wenn es nicht verwendet wird.
- Verwenden Sie Ihre elektrische Matratzenauflage nur mit dem mitgelieferten Stecker.
- Knicken Sie das Elektrokabel nicht und verwenden Sie die Matratzenauflage nicht, wenn sie zusammengefaltet, eingerollt oder zusammengeklappt ist.
- Verwenden Sie dieses Gerät niemals in Räumen, in denen Sprays zum Einsatz kommen oder in denen Sauerstoff verabreicht wird.

GE

- Stellen Sie zum Ausstecken des Geräts die Bedientaste auf „0“, ziehen Sie dann den Netzstecker und entfernen den Stecker aus der elektrischen Matratzenauflage.
- Verwenden Sie keine Sicherheitsnadeln, kratzen Sie die Matratzenauflage nicht mit einem spitzen Gegenstand und schlagen Sie sie nicht mit einem stumpfen Gegenstand. Befestigen Sie das Gerät nicht mit Stecknadeln oder anderen Metallgegenständen. Lassen Sie keine Gegenstände auf das Gerät fallen und führen Sie keine Objekte in die Geräteöffnungen ein.
- Setzen Sie Ihre Matratzenauflage nicht der Sonne aus und bügeln Sie sie nicht. Dadurch verhindern Sie eine Beschädigung der Isolation des Stromkreises.
- Dieses Gerät ist nicht für den Einsatz in Krankenhäusern ausgelegt, sondern nur für den häuslichen Gebrauch.
- Verwenden Sie die Matratzenauflage nicht mit anderen Heizgeräten oder, um andere Geräte zu erwärmen (Wärmflasche, Heizdecke usw.).
- Sollten Sie gesundheitliche Probleme haben, befragen Sie bitte Ihren Arzt, bevor Sie dieses Gerät benutzen.
- Sollten Sie bei Anwendung dieses Geräts Schmerzen verspüren, stoppen Sie die Anwendung bitte sofort und ziehen Sie Ihren Arzt zu Rate.
- Verwenden Sie dieses Gerät niemals auf Körperstellen, die geschwollen oder entzündet sind oder einen Hautausschlag aufweisen.
- Das Bedienelement muss in Reichweite bleiben. Verbergen Sie den Schalter nicht unter der Matratzenauflage, dem Kissen oder Sonstigem.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es feucht ist und schalten Sie es nicht ein, um es zu trocknen.
- Decken Sie sich keinesfalls mit der Matratzenauflage zu. Nur eine Verwendung als Matratzenauflage ist zulässig.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht auf Tieren.
- Wenn Sie die Matratzenauflage längere Zeit nicht verwenden, bewahren Sie sie an einem trockenen Ort auf. Überprüfen Sie sorgfältig ihren Zustand, bevor sie die Auflage das erste Mal wieder in Betrieb nehmen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt zu sein scheint.
- Dieses Gerät darf nicht von Kleinkindern oder Personen verwendet werden, die unempfindlich gegen Wärme sind.

NUTZUNG DER ELEKTRISCHEN MATRATZENAUFLAGE

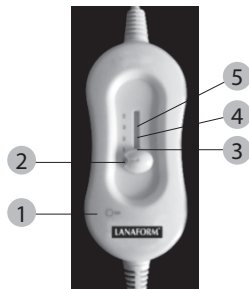


Abbildung und Beschreibung:

- 1) Heizkontrolllampe „ON“
- 2) Position „0“ (= Aus)
- 3) Position „1“ (1. Intensitätsstufe)
- 4) Position „2“ (2. Intensitätsstufe)
- 5) Position „3“ (3. Intensitätsstufe)

- Legen Sie die Matratzenauflage ganz flach auf das Bett. Das Ende der Matratzenauflage ohne Regler wird am Fußende des Bettes platziert.
- Legen Sie nur ein Leintuch oder eine dünne Baumwollmatratze auf die Matratzenauflage, damit Sie die Wärme gut spüren und feststellen können, ob die Matratzenauflage zerknittert ist oder nicht.



Einstellung der Temperatur:

- Verbinden Sie den Stecker zuerst mit der Buchse an der Seite der Matratzenauflage und das andere Ende mit einer Stromquelle (220-240 V Wechselspannung). Stellen Sie die Bedientaste auf die „Position 2“, damit die Matratzenauflage schneller die gewünschte Temperatur erreicht. Lassen Sie das Gerät etwa 30 Minuten lang laufen, bevor Sie sich hinlegen.
- Wenn Sie sich hinlegen, stellen Sie den Schalter auf die gewünschte Temperatur ein. Die Temperatureinstellung ist auf 3 verschiedenen Stufen möglich.
- Es wird nachdrücklich empfohlen, vor dem Einschlafen das Gerät auszuschalten, in dem die Bedientaste auf die „Position 0“ gestellt wird (die Kontrolllampe schaltet sich aus).

REINIGUNG UND PFLEGE

Beachten Sie bitte die nachstehenden Anweisungen, wenn Sie die elektrische Matratzenauflage nicht verwenden sowie vor der Reinigung:

- Stellen Sie sicher, dass das Bedienelement auf der „Position 0“ steht.
- Ziehen Sie den Netzstecker heraus.
- Ziehen Sie den Stecker heraus, der das Bedienelement mit dem Gerät verbindet.
- Lassen Sie die Matratzenauflage abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.

Reinigung

Kleine Flecken können mit einem feuchten Lappen oder Schwamm und möglicherweise mit etwas Flüssigwaschmittel für empfindliche Textilien gereinigt werden.

ACHTUNG: die Matratzenauflage weder einer Trockenreinigung unterziehen, noch auswringen, in einem Trockner trocknen lassen, mangeln oder bügeln.

Wenn die Matratzenauflage schmutzig ist, kann sie in der Waschmaschine gewaschen werden. Stellen Sie dabei das Feinwaschprogramm mit 30°C ein. Verwenden Sie ein Feinwaschmittel und dosieren Sie dieses gemäß den Herstellerhinweisen.

Waschen Sie die Matratzenauflage nicht zu häufig, um sie nicht übermäßig zu beanspruchen. Die Matratzenauflage darf während ihrer gesamten Nutzungsdauer nicht mehr als 5 Mal in der Waschmaschine gewaschen werden.

Hängen Sie sie zum Trocknen nicht mit Wäscheklammern oder ähnlichem auf.

Setzen Sie die Matratzenauflage keinen Wärmequellen wie der Sonne, einer Heizung oder ähnlichem aus.

Verbinden Sie das Netzkabel erst dann wieder mit der Matratzenauflage, wenn diese und der Stecker vollkommen trocken sind.

SCHALTEN SIE DIE MATRATZENAUFLAGE KEINESFALLS EIN, UM SIE TROCKNEN ZU LASSEN.

Aufbewahrung

Wenn Sie die Matratzenauflage für einen längeren Zeitraum nicht verwenden, wird empfohlen, sie in ihrer Originalverpackung an einem trockenen Ort aufzubewahren und keine Gegenstände auf sie zu legen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG VON ABFÄLLEN

- Die Umverpackung besteht ausschließlich aus nicht umweltgefährdenden Materialien, die Sie zur Wiederverwertung in der Recyclingstelle Ihrer Gemeinde abgeben können. Der Karton kann in einen Altpapier-Container gegeben werden. Die Verpackungsfolien müssen der Recyclingstelle Ihrer Gemeinde zugeführt werden.
- Das Gerät selbst muss ebenfalls unter Rücksichtnahme auf die Umwelt und unter Einhaltung der gesetzlichen Entsorgungsvorschriften entsorgt werden.

BESCHRÄNKTE GARANTIE

LANAFORM® garantiert die Freiheit von Material- und Fabrikationsfehlern des Geräts, und zwar für eine Dauer von zwei Jahren ab Kaufdatum. Dabei gelten folgende Ausnahmen:

Die LANAFORM® Garantie deckt keine Beschädigungen aufgrund von normaler Abnutzung dieses Gerätes ab. Darüber hinaus erstreckt sich die Garantie auf das LANAFORM®-Gerät nicht auf Schäden, die auf unsachgemäßen oder übermäßigen Gebrauch, Unfälle, die Verwendung nicht vom Hersteller empfohlener Zubehörteile, Umbauten am Gerät oder auf sonstige Umstände gleich welcher Art zurückzuführen sind, die sich dem Wissen und dem Einfluss von LANAFORM® entziehen.

LANAFORM® haftet nicht für Begleit-, Folge- und besondere Schäden.

Alle impliziten Garantien in Bezug auf die Eignung des Gerätes sind auf eine Frist von zwei Jahren ab dem anfänglichen Kaufdatum beschränkt, soweit eine Kopie des Kaufnachweis vorgelegt werden kann.

Auf Garantie eingeschickte Geräte werden von LANAFORM® nach eigenem Ermessen entweder repariert oder ausgetauscht und an Sie zurückgesendet. Die Garantie gilt nur bei Reparatur im LANAFORM® Kundendienstzentrum. Bei Reparatur durch einen anderen Kundendienstanbieter erlischt die Garantie.

GE

HEATING BLANKET 2 PERS

INTRODUZIONE

Grazie per avere scelto il coprimaterasso termico "Heating Blanket 2 pers" di LANAFORM®.

Il coprimaterasso elettrico LANAFORM® viene prodotto con macchinari di produzione di prima categoria. I circuiti elettrici dotati di una protezione a doppio strato garantiscono un prodotto sicuro, sano e confortevole.

Il coprimaterasso termico "Heating Blanket 2 pers" di LANAFORM® è sottoposto a test rigorosi e rispetta le norme europee. Inoltre, questa coperta offre un controllo graduale della temperatura che vi permette non solo di riscaldarsi in inverno, ma anche di avere un piacevole tepore quando il tempo è umido e piovoso.

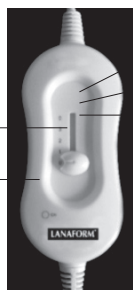
LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE "Heating Blanket 2 Pers", IN PARTICOLARE PER QUANTO RIGUARDA LE AVVERTENZE FONDAMENTALI PER LA SICUREZZA:

Per prevenire rischi di bruciature, elettrocuzione, incendio o ferite:

- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti in questo manuale.
- Questo apparecchio non è progettato per essere utilizzato da persone (compresi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone inesperte o prive delle necessarie conoscenze, se non sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o dopo aver ricevuto istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio. Si consiglia di sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non utilizzate accessori che non siano raccomandati da LANAFORM® o forniti insieme a questo apparecchio.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, occorre sostituirlo con un cavo speciale o simile disponibile presso il fornitore o il servizio di post-vendita.
- Non utilizzare questo apparecchio con una presa di corrente danneggiata, se non funziona correttamente, se è caduto per terra e se è danneggiato o se è caduto in acqua. Fate controllare e riparare l'apparecchio presso il fornitore o il suo servizio assistenza.
- Non trasportate l'apparecchio tenendolo per il cavo elettrico e non utilizzare il cavo come impugnatura.
- Scollegare sempre l'apparecchio dopo l'utilizzo o prima di pulirlo.
- Scollegare immediatamente un apparecchio caduto in acqua prima di recuperarlo.
- Un apparecchio elettrico non deve mai essere lasciato incustodito quando è acceso. Scollegarlo dalla rete elettrica quando non viene utilizzato.
- Utilizzare il coprimaterasso elettrico unicamente con la presa elettrica in dotazione.
- Non piegare il cavo elettrico e non utilizzare il coprimaterasso piegato, avvolto o raggrinzito.
- Non utilizzare mai questo apparecchio in una stanza dove si impiegano prodotti aerosol (spray) o in una stanza dove si somministra ossigeno.
- Per scollegare l'apparecchio, portare il pulsante su "0", togliere poi la spina dalla presa di corrente e scollegare la spina della coperta.
- Non utilizzare spille da balia, non grattare la coperta con oggetti taglienti e non batterla con corpi contundenti. Non fissare l'apparecchio con spille o altri oggetti metallici. Non lasciare che oggetti estranei cadano o penetrino nelle aperture.
- Non esporre il coprimaterasso al sole e non lavarlo. Evitare inoltre di danneggiare l'isolamento dei circuiti elettrici.
- Questo apparecchio non è progettato per essere utilizzato in ambito ospedaliero ma solo domestico.
- Non utilizzare la coperta con altri apparecchi riscaldanti o per scaldare altri apparecchi (borse per acqua calda, altre termocoperte, ...).

- In caso di dubbi sulla vostra salute, consultare un medico prima di utilizzare l'apparecchio.
- Se l'uso di questo apparecchio provoca dolore di qualsiasi tipo, interrompere immediatamente l'utilizzo e consultate il medico.
- Non utilizzare mai questo apparecchio su parti del corpo che presentano gonfiore o infiammazioni o in caso di eruzioni cutanee.
- Il comando deve rimanere a portata di mano, non lasciare l'interruttore nascosto sotto la coperta, il cuscino o altro.
- Non utilizzare l'apparecchio se è umido e non accenderlo per farlo asciugare.
- Non utilizzare il coprimaterasso per coprirsi. È consentito solo l'utilizzo come coprimaterasso.
- Non utilizzare l'apparecchio sugli animali.
- Per riporre la coperta per un periodo prolungato, scegliere un luogo asciutto. Controllare accuratamente lo stato del dispositivo prima di metterlo nuovamente in funzione per la prima volta. Se il cavo elettrico sembra danneggiato, non azionare l'apparecchio.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini o persone insensibili al calore.

UTILIZZO DEL COPRIMATERASSO ELETTRICO



Schema e descrizione:

- 1) Spia del calore "ON"
- 2) Posizione "0" (=stop):
- 3) Posizione "1" (1° livello di intensità):
- 4) Posizione "2" (2° livello di intensità):
- 5) Posizione "3" (3° livello di intensità):

- Stendere bene il coprimaterasso sul letto. L'estremità del coprimaterasso senza regolatore si colloca ai piedi del letto.
- Collocare sul coprimaterasso solo lenzuola o un materasso sottile in cotone per consentire un confortevole passaggio del calore e poter capire se il coprimaterasso si piega o meno.



Regolazione della temperatura:

- Per prima cosa collegare la presa al connettore d'ingresso collocato sul lato del coprimaterasso e l'altra estremità a una fonte di alimentazione elettrica (AC220-240V). Posizionare il tasto sulla "posizione 2" in modo che la coperta arrivi più rapidamente alla temperatura desiderata. Lasciare l'apparecchio in funzione per 30 minuti circa prima di distendervi.
- Prima di stendersi, regolare la temperatura dall'apposito tasto in base alle proprie preferenze. La temperatura può essere impostata su 3 diversi livelli.
- È fondamentale consigliabile spegnere l'apparecchio posizionando il pulsante sulla «posizione 0» prima di addormentarvi (la spia luminosa si spegne).

PULIZIA E MANUTENZIONE

Quando la coperta elettrica non viene utilizzata e prima di pulirla rispettare le seguenti indicazioni:

- Assicurarsi che il comando sia sulla « posizione 0 ».
- Scollegare la presa di alimentazione

- Scollegare il connettore che collega i comandi all'apparecchio.
- Lasciar raffreddare il coprimaterasso prima di procedere alla pulizia.

Pulizia

Le macchie di piccole dimensioni possono essere pulite utilizzando un panno o una spugna umida ed eventualmente con un po' di lisciva liquida per tessuti delicati.

ATTENZIONE, non sottoporre la coperta elettrica multiuso a lavaggio a secco, né torcerla, né asciugarla a macchina, non usare centrifuga né ferro da stiro.

Se il coprimaterasso è molto sporco, può essere lavato in lavatrice. Regolare la lavatrice sul programma per tessuti delicati a 30°C. Utilizzare un prodotto di lavaggio per tessuti delicati e dosare secondo le indicazioni del produttore.

Non lavare la coperta troppo frequentemente in modo da non esporla a sollecitazioni eccessive. La coperta non deve essere lavata con la lavatrice più di 5 volte durante l'uso.

Per asciugarla non stenderla con mollette per i panni o altro.

Non esporre la coperta a fonti di calore come il sole, un radiatore o altro.

Ricollegare il cavo di alimentazione alla coperta solo quando quest'ultima e il connettore sono completamente asciutti,

ATTENZIONE: NON ACCENDERE IN NESSUN CASO L'APPARECCHIO PER FARLO ASCIUGARE.

Conservazione

Se non utilizzate la coperta per un lungo periodo, si consiglia di riporla nel suo imballo originale in un luogo asciutto e di non posarvi sopra alcun oggetto.

IT

INDICAZIONI DI ELIMINAZIONE DEI RIFIUTI

- L'imballaggio è composto interamente di materiale che non comporta pericoli per l'ambiente e che può essere smaltito dal centro di smaltimento comunale per essere utilizzato come materiale riciclato. Il cartone può essere smaltito tramite raccolta differenziata. Le pellicole di imballaggio devono essere portate al centro di riciclaggio e smaltimento del comune.
- Se desiderate gettare via l'apparecchio, smaltitelo in maniera rispettosa dell'ambiente e secondo le direttive di legge.

GARANZIA LIMITATA

LANAFORM® garantisce che questo prodotto è esente da vizi materiali e di fabbricazione per un periodo di due anni a partire dalla data di acquisto, fatta eccezione per le seguenti condizioni specifiche.

La garanzia LANAFORM® non copre i danni causati da una normale usura di questo prodotto. Inoltre, la garanzia su questo prodotto LANAFORM® non copre danni causati in seguito ad utilizzo improprio o abusivo o di qualsiasi uso errato, incidenti dovuti al collegamento di accessori non autorizzati, modifiche apportate al prodotto o di qualsiasi altra condizione di qualsiasi natura, che sfugga al controllo di LANAFORM®.

LANAFORM® non è responsabile per qualsiasi danno accessorio, consecutivo o speciale.

Qualsiasi garanzia implicita o esplicita di conformità del prodotto è limitata ad un periodo di due anni a partire dalla data di acquisto iniziale e laddove sia disponibile una copia della prova di acquisto.

Una volta ricevuto l'apparecchio, LANAFORM® si riserva di ripararlo o sostituirlo a seconda del caso e di rispedirlo al cliente. La garanzia vale solo per interventi tramite il Centro Assistenza LANAFORM®. Qualsiasi intervento di manutenzione del prodotto affidate a persone esterne al Centro assistenza LANAFORM® invalidano la presente garanzia.

HEATING BLANKET 2 PERS

ПРЕДИСЛОВИЕ

Благодарим Вас за покупку матрасника с электрообогревом «Heating Blanket 2 pers» фирмы LANAFORM®.

Электронаматрасник LANAFORM® изготовлен с помощью производственного оборудования первого класса. Электрические цепи покрыты двухслойной защитой, которая гарантирует надёжность, адекватность в плане здоровья, а также комфортность продукта.

Матрасник с электрообогревом «Heating Blanket 2 pers» фирмы LANAFORM® прошёл строгое тестирование и соответствует нормам ЕС. Кроме того, матрасник оснащён функцией постепенного контроля температуры, которая позволяет согреться не только зимой, но и во влажную и дождливую погоду.

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВАШЕГО НАМАТРАСНИКА «Heating Blanket 2 Pers» ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ, В ЧАСТНОСТИ, НЕСКОЛЬКО СЛЕДУЮЩИХ ОСНОВНЫХ ПРАВИЛ БЕЗОПАСНОСТИ:

Во избежание получения ожогов, поражения электрическим током, возникновения пожара или получения травм:

- Используйте данный прибор исключительно по назначению, согласно рекомендациям настоящего руководства.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, лицами, не умеющими пользоваться данным прибором или не ознакомленными с ним, кроме тех случаев, когда прибор используется под присмотром другого лица, следящего за безопасностью и предварительно ознакомленного с инструкциями по использованию данного прибора. Не оставляйте детей без присмотра рядом с прибором и не разрешайте им играть с ним.
- Пользуйтесь только принадлежностями, рекомендованными производителем LANAFORM®, или теми, которые поставлены в комплекте с прибором.
- В случае повреждения шнура питания следует заменить его идентичным, обратившись непосредственно к поставщику или в его отдел послегарантийного обслуживания.
- Не используйте прибор, если вилка электропитания повреждена, или если прибор работает неправильно, поврежден, упал на землю или в воду. В этом случае обратитесь к поставщику или в службу гарантийного обслуживания для осмотра и ремонта прибора.
- Не используйте шнур электропитания в качестве ручки для переноски прибора.
- Всегда отключайте прибор от электросети после использования или перед чисткой.
- В случае падения прибора в воду немедленно отключите его от сети питания, и только тогда можно достать его из воды.
- Никогда не оставляйте подключенный к электросети прибор без присмотра. Отключайте прибор, если он не используется.
- При использовании электронаматрасником, пожалуйста, используйте только штепсельную вилку, поставленную в комплекте с ним.
- Не сгибайте электрический кабель и не пользуйтесь матрасником, когда он находится в сложенном или свёрнутом состоянии.
- Никогда не пользуйтесь этим прибором в помещении, где используются аэрозоли (спреи), или в помещении, где воздух обогащен кислородом.
- Чтобы отключить прибор от сети, переведите кнопку в положение «0», выньте вилку электроподстилки из розетки.

- Не используйте булавки, не царапайте по намотраснику колющими и режущими предметами, и не бейте по нему тупыми предметами. Не фиксируйте прибор с помощью булавок и других металлических предметов. Не допускайте падения прибора и не вставляйте в его отверстия посторонние предметы.
- Не подвергайте намотрасник воздействию солнечных лучей и не ходите по нему. Так Вы избежите повреждений изоляции электрической цепи.
- Прибор не предусмотрен для больничного пользования - исключительно для домашнего пользования.
- Не используйте намотрасник вместе с другими нагревательными приборами или для нагревания других приборов (кипятильник, электроодеяло).
- Если у вас есть проблемы со здоровьем, проконсультируйтесь с врачом, прежде чем пользоваться прибором.
- Если при использовании прибора у вас возникнут болезненные ощущения, немедленно прекратите использование и проконсультируйтесь с вашим врачом.
- Запрещается использовать прибор в контакте с напухшими и воспаленными участками тела, а также при наличии кожной сыпи.
- Пульт управления должен всегда быть под рукой. Следите за тем, чтобы выключатель не находился под намотрасником, подушкой или другим предметом.
- Не пользуйтесь намотрасником если он влажный, и не включайте его с целью сушки.
- Никогда не кладите намотрасник на себя. Используйте его только как намотрасник.
- Не используйте прибор для животных.
- Если Вы решили отложить намотрасник на длительный период, храните его в сухом месте. Внимательно проверьте состояние намотрасника перед его первым включением после периода хранения. Если Вам кажется, что электрический кабель поврежден, не включайте намотрасник.
- Прибор не предусмотрен для пользования детьми или лицами, невосприимчивыми к теплу.

RU

ПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОНАМАТРАСНИКОМ

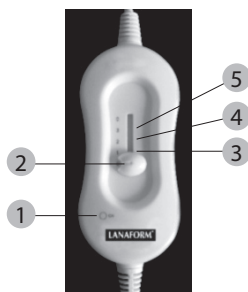


Схема и описание:

- 1) Датчик нагрева - «ON» («Вкл.»)
- 2) Положение 0 (= Стоп)
- 3) Положение «1» (1-я степень интенсивности)
- 4) Положение «2» (2-я степень интенсивности)
- 5) Положение «3» (3-я степень интенсивности)

- Разместите намотрасник плашмя на кровати. Край намотрасника без регулятора располагается у ножки кровати.
- На намотрасник следует класть только простыню или тонкий хлопковый матрас. Тогда Вы сможете ощутить тепло от него и проверить, не скомкивается ли он.



Регулировка температуры:

- Вставьте вилку на одном крае кабеля питания в разъём сбоку матрасника, а вилку на другом крае - в розетку источника электропитания (п.т. 220-240 в). Переведите кнопку в «положение 2», чтобы матрасник быстрее нагрелся до желаемой температуры. Дайте ему поработать примерно 30 минут, прежде чем лечь на него.
- Устраиваясь на матраснике отрегулируйте подходящую для Вас температуру. Возможно устанавливать 3 различных уровня температуры.
- Настоятельно рекомендуется выключить прибор, установив кнопку в «положение 0», прежде чем Вы заснёте (светоиндикатор погаснет).

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА

В период неиспользования и при чистке электроматрасника соблюдайте следующие инструкции.

- Убедитесь, что кнопка на пульте управления находится в «положении 0».
- Отключите прибор от сети электропитания.
- Отключите кабель, соединяющий пульт управления и прибор.
- Дайте прибору остыть, прежде чем приступить к его чистке.

Чистка

Небольшие пятна можно убрать с помощью влажного куска ткани или мочалки и, при необходимости, использовать небольшое количество моющего средства для деликатных тканей.

Внимание: запрещается осуществлять сухую чистку электроматрасника, сушку в машине, выкручивать с целью удаления влаги, прокатывать его и ходить по нему.

В случае если матрасник сильно испачкан, его можно постирать в стиральной машине. Переведите стиральную машину в режим стирки деликатных тканей (30°C). Используйте средство для стирки деликатных тканей с дозировкой согласно рекомендациям производителя.

Не стирайте матрасник слишком часто во избежание чрезмерной нагрузки на него. Матрасник можно стирать в стиральной машине всего 5 раз в течение его срока службы.

Не фиксируйте матрасник прищепками на верёвке для сушки.

Не допускайте воздействия на матрасник источников тепла, таких как солнечные лучи, нагревательные приборы и т. д.

Подключите кабель питания к матраснику после полного высыхания кабеля и матрасника.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВКЛЮЧАТЬ ЭЛЕКТРОМАТРАСНИК С ЦЕЛЬЮ ЕГО СУШКИ.

Хранение

Если вы не пользуетесь матрасником в течение долгого времени, храните его в оригинальной упаковке в сухом месте, и не кладите предметы сверху него.

УТИЛИЗАЦИЯ МАТРАСНИКА

- Упаковка сделана из безопасных для окружающей среды материалов, которые могут быть переработаны и использованы в качестве вторичного сырья. Картон можно выбрасывать в бак для сбора бумаги. Упаковочная пленка подлежит переработке в местном центре по переработке и утилизации отходов.
- Если прибор больше не используется, утилизируйте его безопасным для окружающей среды способом, соблюдая все действующие предписания.

ОГРАНИЧЕНИЯ ГАРАНТИИ

LANAFORM® гарантирует отсутствие каких-либо дефектов материала и сборки прибора в течение двух лет с даты его продажи со следующими исключениями.

Гарантия LANAFORM® не распространяется на повреждения в результате обычного износа данного товара. Кроме того, гарантия на данный товар марки LANAFORM® не распространяется на случаи, когда товар пришел в негодность в результате любого ненадлежащего, неправильного или несоответствующего использования, аварии, применения любых неоригинальных принадлежностей, переделки товара или на любые другие не указанные здесь случаи вне контроля LANAFORM®.

LANAFORM® не несет какой-либо ответственности в связи с любыми побочными, косвенными или специальными повреждениями прибора.

Все подразумеваемые гарантии относительно работоспособности товара ограничены двухлетним сроком с даты изначальной покупки товара при условии предоставления копии документа, подтверждающего покупку.

Получив ваш прибор, компания LANAFORM® в зависимости от обстоятельств отремонтирует его или произведет замену деталей, а затем возвратит его вам. Гарантийное обслуживание выполняют только сервисные центры LANAFORM®. Если техническое обслуживание данного товара было выполнено не сервисным центром LANAFORM®, а каким-либо другим лицом, настоящие гарантийные обязательства считаются недействительными.

RU

HEATING BLANKET 2 PERS

WSTĘP

Dziękujemy za wybór naszej narzuty grzejnej «Heating Blanket dla 2 osób» firmy LANAFORM®.

Uniwersalna narzuta grzejna firmy LANAFORM® została wyprodukowana z najwyższą dbałością. Obwody elektryczne wyposażone są w podwójną warstwę zabezpieczającą, która gwarantuje, że jest ona całkowicie bezpieczna, zdrowa i wygodna.

Narzuta grzejna «Heating Blanket dla 2 osób» firmy LANAFORM® jest poddawana rygorystycznym testom i spełnia normy Unii Europejskiej. Ponadto narzuta grzejna zapewnia możliwość stopniowej regulacji temperatury, umożliwiając nie tylko ogrzewanie w okresie zimowym, ale również podczas deszczowej, wilgotnej pogody.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM NARZUTY GRZEJNEJ «Heating Blanket dla 2 osób» PROSIMY O ZAPOZNANIE SIĘ Z PONIŻSZYMI ZALECENIAMI, A W SZCZEGÓLNOŚCI PODSTAWOWYMI WSKAZÓWKAMI DOTYCZĄCYMI BEZPIECZEŃSTWA:

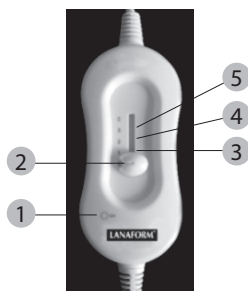
Aby zapobiec ryzyku poparzeń, porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub odniesienia obrażeń:

- Urządzenie powinno być używane wyłącznie w celach określonych w niniejszej instrukcji obsługi.
- Urządzenie to nie zostało zaprojektowane dla osób, w tym dzieci, których możliwości fizyczne, ruchowe lub psychiczne są ograniczone, czy też dla osób, które nie posiadają niezbędnego doświadczenia i wiedzy, chyba że będą korzystał z urządzenia pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, znającej instrukcje bezpiecznej eksploatacji urządzenia. Należy zadbać, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Nie należy używać akcesoriów, które nie są zalecane przez firmę LANAFORM® lub nie zostały dostarczone wraz z urządzeniem.
- Jeśli kabel zasilania został uszkodzony, należy go zastąpić nowym, specjalnym kablem lub kablem podobnym, dostępnym u dostawcy lub w dziale obsługi klienta.
- Nie należy używać urządzenia, którego wtyczka została uszkodzona, a także jeżeli nie działa prawidłowo, zostało upuszczone na ziemię, uszkodzone lub wpadło do wody. W takim przypadku należy przeprowadzić naprawę urządzenia u dostawcy lub w serwisie po sprzedaży.
- Nie należy przenosić urządzenia, trzymając za przewód zasilania elektrycznego lub używać tego przewodu jako uchwytu.
- Po zakończeniu korzystania z urządzenia lub przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- Jeżeli urządzenie wpadło do wody, należy natychmiast wyłączyć je z prądu, przed wyjęciem z wody.
- Żadne urządzenie elektryczne nie powinno być podłączone do zasilania, jeśli nie znajduje się pod nadzorem. Kiedy urządzenie nie jest używane, należy wyłączyć je z prądu.
- Narzuta grzejna może być używana wyłącznie z wtyczką elektryczną, która jest na jej wyposażeniu.
- Nie należy wyginać przewodu elektrycznego i nie należy używać narzuty, kiedy jest pofałdowana, zwinięta lub zgięta.
- Nie należy korzystać z urządzenia w pomieszczeniu, w którym został właśnie rozpylony produkt w aerozolu (sprayu) lub w atmosferze o kontrolowanej zawartości tlenu.
- Aby wyłączyć produkt, należy ustawić przełącznik w połączeniu „0”, a następnie wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- Nie należy używać agrafek, nie należy skrobać produktu żadnymi ostrymi przedmiotami i nie należy uderzać go tępymi przedmiotami. Nie wolno mocować produktu za pomocą szpilek lub innych przedmiotów metalowych. Należy uważać,

aby do otworów w urządzeniu nie dostawały się żadne ciała obce.

- Nie należy narażać narzuty grzejnej na bezpośrednie działanie promieni słonecznych i nie prasować jej. Może to spowodować uszkodzenie izolacji obwodu elektrycznego.
- Urządzenie nie jest przewidziane do użycia w instytucjach opieki zdrowotnej, ale wyłącznie do użytku domowego.
- Nie wolno używać narzuty w połączeniu z innymi urządzeniami grzewczymi lub w celu ogrzewania innych przedmiotów (termofor, koc grzewczy, itp.).
- W razie jakichkolwiek dolegliwości zdrowotnych przed przystąpieniem do korzystania z urządzenia należy zasięgnąć porady lekarskiej.
- W przypadku odczucia bólu podczas korzystania z urządzenia, należy natychmiast je wyłączyć i zasięgnąć porady lekarskiej.
- Nigdy nie używać urządzenia na części ciała, która jest opuchnięta, a także w przypadku zapalenia lub wysypki.
- Pilot umożliwiający obsługę urządzenia musi zawsze znajdować się w zasięgu ręki. Nie należy wkładać przełącznika pod prześcieradło, poduszkę lub inne przedmioty.
- Nie używać produktu, kiedy jest wilgotny i nie włączać, aby go wysuszyć.
- Nie umieszczać pod żadnym pozorem narzuty na sobie. Produkt może być używany tylko i wyłącznie jako narzuta.
- Nie używać produktu dla zwierząt.
- Kiedy narzuta grzejna nie będzie używana przez dłuższy okres czasu, powinna być przechowywana w suchym miejscu. Przed ponownym użyciem produktu należy dokładnie sprawdzić, w jakim jest stanie. Jeżeli przewód elektryczny wydaje się uszkodzony, nie należy włączać produktu.
- Produkt nie może być używany przez dzieci lub osoby wrażliwe na ciepło.

UŻYTKOWANIE NARZUTY GRZEJNEJ



Schemat i opis:

- 1) Lampka kontrolna ogrzewania „ON”
- 2) Pozycja „0” (=Wyłączone)
- 3) Pozycja « 1 » (1-szamac)
- 4) Pozycja « 2 » (2- gamoc)
- 5) Pozycja « 3 » (3- ciamoc)

PL

- Należy położyć narzutę płasko na łóżku. Część narzuty bez regulatora powinna znajdować się w nogach łóżka.
- Na narzucie można położyć prześcieradło lub cienki bawełniany materac, aby prawidłowo odbierać ciepło i upewnić się czy narzuta zawinęła się czy nie.



Regulacja temperatury:

- Włożyć wtyczkę do gniazdka zasilania znajdującego się z boku narzutu, natomiast drugą końcówkę przewodu do ściennego gniazdka zasilania (AC220-240V). Ustawić przełącznik w „pozycji 2”, aby elektryczna narzuta grzejna rozgrzała się szybko do żądanej temperatury. Przed użytkowaniem należy pozostawić ją włączoną przez okres około 30 minut.
- Przed położeniem się na niej należy wyregulować żądaną temperaturę. Temperaturę można regulować na 3 różnych poziomach.
- Zdecydowanie zalecane jest wyłączenie urządzenia przed zaśnięciem, ustawiając przełącznik w „pozycji 0” (lampa kontrolna zgaśnie).

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Jeżeli elektryczna narzuta nie będzie używana przez dłuższy okres czasu i przed przystąpieniem do jej czyszczenia należy przestrzegać następujących zaleceń:

- Sprawdzić, czy przełącznik znajduje się w „pozycji 0”.
- Wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- Wyjąć wtyczkę z gniazdka wejściowego urządzenia.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia odczekać aż temperatura produktu spadnie.

Czyszczenie

Niewielkie zabrudzenia mogą być czyszczone wilgotną szmatką lub gąbką, ewentualnie z dodatkiem małej ilości produktu czyszczącego do tkanin delikatnych w płynie.

Uwaga, elektryczna narzuta grzejna nie może być czyszczona na sucho, wyciskana, suszona w suszarce, maglowana lub prasowana.

Może być prana w pralce automatycznej jeżeli jest bardzo zabrudzona. Należy nastawić programator pralki automatycznej na tkaniny delikatne prane w 30°C. Prać w proszkach do tkanin delikatnych i dozwalać według zaleceń producenta.

Nie należy prać narzuty zbyt często, ponieważ może to spowodować jej przedwczesne zużycie. Narzuta grzejna nie powinna być prana w pralce automatycznej więcej, niż 5 razy podczas całego okresu użytkowania.

Nie należy suszyć narzuty zawieszając ją za pomocą spinaczy do bielizny lub podobnego rodzaju przedmiotów.

Nie należy narażać narzuty grzejnej na działanie źródeł ciepła, takich jak promienie słoneczne, grzejniki, itp.

Wtyczka zasilająca może zostać ponownie włożona do gniazdka zasilania narzuty dopiero wówczas, kiedy gniazdko i narzuta są całkowicie suche.

POD ŻADNYM POZOREM NIE NALEŻY WŁĄCZAĆ ELEKTRYCZNEJ NARZUTY, ABY JĄ SUSZYĆ W TEN SPOSÓB.

Przechowywanie

Kiedy narzuta grzejna nie będzie używana przez dłuższy okres czasu, powinna być przechowywana w oryginalnym opakowaniu, w suchym miejscu. Nie należy układać na niej żadnych przedmiotów.

ZALECENIA DOTYCZĄCE USUWANIA ODPADÓW

- Opakowanie w całości składa się z materiałów niestwarzających zagrożenia dla środowiska, które mogą zostać przekazane do lokalnego punktu sortowania odpadów, aby poddać je recyklingowi. Karton można wrzucić do pojemnika przeznaczonego na papier. Folie od opakowania powinny zostać przekazane do lokalnego punktu sortowania odpadów.
- Jeśli urządzenie nie będzie już więcej używane, należy pozbyć się go z poszanowaniem środowiska i w sposób zgodny z lokalnymi regulacjami prawnymi.

GWARANCJA OGRANICZONA

LANAFORM® gwarantuje, że niniejszy produkt jest wolny od wad materiałowych i fabrycznych przez okres dwóch lat licząc od daty zakupu, za wyjątkiem przypadków określonych poniżej.

Gwarancja LANAFORM® nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych normalnym zużyciem produktu. Ponadto, gwarancja udzielana w odniesieniu do tego produktu LANAFORM® nie obejmuje szkód spowodowanych nadmiernym, nieprawidłowym lub w inny sposób niedozwolonym użytkowaniem produktu, jak również wypadkiem, użyciem niedozwolonych akcesoriów, przeprowadzeniem przerwówek oraz wszelkimi innymi okolicznościami pozostającymi poza kontrolą firmy LANAFORM®.

LANAFORM® nie ponosi żadnej odpowiedzialności za tego rodzaju szkody dodatkowe, przyczynowe lub specjalne.

Wszelkie gwarancje dotyczące parametrów produktu obowiązują jedynie w okresie dwóch lat licząc od daty początkowego zakupu, pod warunkiem przedstawienia dowodu zakupu.

Po odesłaniu produktu, LANAFORM® przeprowadzi jego naprawę lub wymianę na nowy, w zależności od okoliczności. Gwarancja może zostać zrealizowana jedynie przez Centrum Serwisowe LANAFORM®. W przypadku przeprowadzenia jakichkolwiek czynności dotyczących utrzymania niniejszego produktu przez osoby inne, niż Centrum Serwisowe LANAFORM® powoduje unieważnienie niniejszej gwarancji.

HEATING BLANKET 2 PERSU

UVOD

Zahvaljujemo vam što ste odabrali električni nadložak «Heating Blanket za 2 osobe» tvrtke LANAFORM®.

Električni nadložak tvrtke LANAFORM® proizveden je prvoklasnom proizvodnom opremom. Električni krugovi opremljeni su dvoslojnom zaštitom i jamče siguran, zdrav i udoban proizvod.

Nadložak «Heating Blanket za 2 osobe» tvrtke LANAFORM® ispitan je strogim testovima i odgovara europskim normama. Osim toga električni nadložak ima postupnu kontrolu temperature i na taj vam način omogućuje ne samo grijanje zimi već vam tijekom vlažnog ili kišovitog vremena pruža i udobnu toplinu

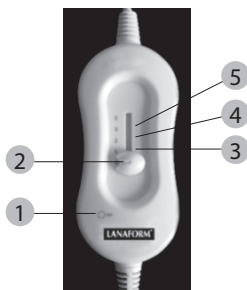
MOLIMO PROČITAJTE SVE UPUTE ZA UPOTREBU VAŠEG NADLOŠKA «Heating Blanket za 2 osobe», A POSEBNO OVE OSNOVNE SIGURNOSNE UPUTE:

Kako biste spriječili rizik od opekline, električnog udara, požara ili ozljeda:

- Ovaj uređaj koristite samo na način opisan u ovom priručniku.
- Ovaj uređaj nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima te osobama bez iskustva ili znanja, osim ako ih koriste uz nadzor osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili su od iste osobe dobile pravilne upute za korištenje uređaja. Djecu je potrebno nadzirati kako se ne bi igrala uređajem.
- Nemojte koristiti pribor osim onog koji preporučuje tvrtka LANAFORM® ili koji je isporučen s uređajem.
- Ako je kabel napajanja oštećen, trebate ga zamijeniti posebnim kablom ili sličnim kablom kojeg možete nabaviti kod svog dobavljača ili u postprodajnom servisu.
- Nemojte koristiti uređaj ako je utičnica oštećena, ako uređaj ne radi ispravno, ako je pao na zemlju, ako je oštećen ili je pao u vodu. U tom slučaju, dobavljač ili njegov postprodajni servis treba pregledati i popraviti uređaj.
- Ne prenosite uređaj noseći ga za električni kabel i ne koristite kabel kao ručku.
- Uvijek iskopčajte uređaj iz struje nakon korištenja ili prije čišćenja.
- Uređaj koji je pao u vodu odmah isključite prije nego ga izvadite.
- Električni uređaj ne smije nikada bez nadzora ostati priključen u struju. Isključite ga iz struje kada ga ne koristite.
- Koristite svoj električni nadložak samo s isporučenim utikačem.
- Ne savijajte električni kabel i ne koristite nadložak ako je naboran, namotan ili savijen.
- Ovaj uređaj nikada ne koristite u prostoriji u kojoj se koriste raspršivači (sprejevi) ili u prostoriji u kojoj se regulira kisik.
- Kako biste uređaj isključili iz struje, stavite gumb na «0», zatim izvucite utikač i odspojite električni prekrivač.
- Ne koristite sigurnosne pribadače, ne grebite električni nadložak oštrim predmetom i ne udarajte po njemu tupim predmetom. Ne pričvršćujte uređaj pribadačama ili drugim metalnim predmetima. Ne dozvolite da nešto padne u jedan od njegovih otvora i ne gurajte predmete u njih.
- Ne izlažite nadložak suncu i ne glačajte ga. Na taj ćete način izbjeći oštećenje izolacije električnog kruga.
- Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu u bolnicama već je namijenjen samo za kućnu upotrebu.
- Ne koristite električni nadložak s drugim uređajima za grijanje ili za zagrijavanje drugih uređaja (termofor, električni pokrivač,...).
- Ako ste zabrinuti za zdravlje, prije upotrebe ovog proizvoda potražite savjet liječnika.
- Ako osjetite bilo kakvu bol tijekom upotrebe uređaja, odmah prekinite upotrebu i potražite savjet liječnika.
- Ovaj uređaj ne koristite na natečenom ili upaljenom dijelu tijela ili u slučaju osipa kože.

- Upravljač treba ostati na dohvata ruke, ne ostavljajte prekidač ispod nadloška, jastuka ili nekog drugog predmeta.
- Uređaj ne upotrebljavajte kada je vlažan i ne uključujte ga kako biste ga osušili.
- Nikada ne stavljajte nadložak na sebe. Smije se koristiti samo kao nadložak za madrac.
- Uređaj ne upotrebljavajte na životinjama.
- Kada spremate svoj električni nadložak na duže vrijeme, spremite ga na suho mjesto. Pažljivo provjerite njegovo stanje prije ponovnog korištenja. Ako sumnjate da je električni kabel oštećen, ne koristite uređaj.
- Ovaj uređaj ne smiju koristiti mala djeca ili osobe neosjetljive na toplinu.

UPOTREBA ELEKTRIČNOG NADLOŠKA



Shema i opis:

- 1) Kontrolno svjetlo «ON»
- 2) Položaj «0» (= isključeno)
- 3) Položaj «1» (1. jačina)
- 4) Položaj «2» (2. jačina)
- 5) Položaj «3» (3. jačina)

- Nadložak za madrac prostirite preko kreveta. Kraj nadloška za madrac bez regulatora postavlja se u podnožje kreveta.
- Na nadložak za madrac ne stavljajte platu ili pamučni prekrivač kako biste osjetili toplinu i osjetili gužva li se.



Podšavanje temperature:

- Započnite tako da spojite utikač u ulazni ženski priključak smješten sa strane nadloška, a drugi kraj na izvor električnog napajanja (AC220-240V). Pomaknite gumb u «položaj 2» kako bi se nadložak što brže zagrijao do željene temperature. Ostavite ga neka oko 30 minuta radi prije nego što legnete na njega.
- Kada želite leći, namjestite gumb kako biste odabrali temperaturu koja vam odgovara. Temperaturu možete namjestiti na 3 različite razine.
- Preporučuje se isključiti uređaj tako da gumb stavite u «položaj 0» prije nego što legnete (kontrolno svjetlo se gasi).

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Kada ne koristite električni nadložak i prije čišćenja, poštujujte sljedeće upute:

- Provjerite je li komanda u «položaju 0».
- Iskopčajte utičnicu napajanja.
- Iskopčajte utikač koji spaja komandu uređaja.
- Pustite da se nadložak za madrac ohladi prije čišćenja.

Ėišæenje

Male mrlje mogu se oĖistiti vlažnom krpom ili spužvom i, eventualno, s malo tekućeg deterdženta za osjetljive tkanine. Oprez, električni nadložak ne smije se kemijski Ėistiti, uvijati, sušiti u stroju, rolati ili glaĖati.

Ako je prekrivač jako prljav, može se prati u perilici rublja. Perilicu podesite na program za osjetljive tkanine na 30°C. Upotrijebite proizvod za pranje osjetljivih tkanina i dozirajte prema uputama proizvođača.

Ne perite prečesto nadložak za madrac kako ga ne biste pretjerano opteretili. Nadložak za madrac ne smije se prati u perilici rublja više od 5 puta za cijelo vrijeme upotrebe.

Za sušenje, ne vješajte ga pomoću kvačica ili sličnog.

Ne izlažite nadložak za madrac izvorima topline kao što je sunce, radiator ili ostalo.

Ponovno spojite kabel napajanja na nadložak tek kada su utikač i nadložak potpuno suhi.

NIKADA NE UKLJUČUJTE ELEKTRIČNI NADLOŽAK ZA MADRAC KAKO BISTE GA OSUŠILI.

Spremanje

Ako nadložak nećete duže vrijeme koristiti, preporučujemo da ga spremite u originalno pakiranje na suho mjesto i da na njega ne stavljate druge predmete.

UUPUTE O ZBRINJAVANJU OTPADA

- Ambalaža se u potpunosti sastoji od materijala koji nisu opasni po okoliš i mogu se predati u sabirni centar u Vašoj općini kako bi se upotrijebili kao sekundarni materijali. Karton se može baciti u kontejner za skupljanje papira. Ambalažnu foliju potrebno je predati sabirnom i reciklažnom centru u Vašoj općini.
- Kada više nećete upotrebljavati aparat, zbrinite ga neškodljivo po okoliš i u skladu sa zakonskim odredbama..

JOGRANIČENO JAMSTVO

LANAFORM® jamči da ovaj proizvod nema nikakve greške u materijalu ni proizvodne greške za razdoblje od dvije godine od datuma kupnje proizvoda, osim u niže navedenim slučajevima.

Jamstvo tvrtke LANAFORM® ne pokriva štete nastale uslijed normalnog habanja ovog proizvoda. Osim toga, ovo jamstvo na ovaj proizvod tvrtke LANAFORM® ne pokriva štete nastale uslijed pretjeranog ili nepravilnog korištenja, nesreće, nadogradnje nedopuštenih nastavaka, neovlaštene modifikacije proizvoda ili u bilo kojim situacijama neovisnim od volje LANAFORM®.

Tvrtka LANAFORM® ne može se smatrati odgovornom za bilo kakvo posljedično ili posebno oštećivanje nastavaka.

Sva jamstva koja se odnose na sposobnost proizvoda ograničena su na razdoblje od dvije godine od početnog datuma kupnje samo uz predočenje kopije dokaza o kupnji.

Po prijemu, tvrtka LANAFORM® će, ovisno o Vašem slučaju, popraviti ili zamijeniti uređaj i vratiti ga. Jamstvo se ostvaruje putem servisnog centra tvrtke LANAFORM®. Bilo kakva radnja održavanja ovog proizvoda povjerena nekoj drugoj osobi osim Servisnom centru tvrtke LANAFORM® poništava ovo jamstvo.

HEATING BLANKET 2 PERS

UVOD

Hvala, da ste izbrali Lanaformovo grelna blazino «Heating Blanket 2 pers».

Električna grelna blazina LANAFORM® je izdelana s prvovrstno proizvodno opremo. Električni vodniki z dvoslojno izolacijo omogočajo, da je izdelek varen, zdrav in udoben.

Lanaformova grelna blazina « Heating Blanket 2 pers.» je prestala zahtevne preskuse in ustreza evropskim standardom. Še več, blazina ima postopno regulacijo temperature in vas ne bo grela le pozimi, ampak bo dajala prijetno toploto tudi v vlažnem ali deževnem vremenu.

PRED UPORABO « Heating Blanket 2 Pers» PREBERITE CELOTNA NAVODILA, SE POSEBEJ TISTA, KI SE NANASAJO NA OSNOVNO VARNOST:

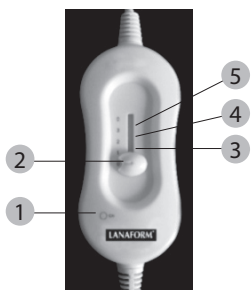
Za preprečitev nevarnosti opeklin, električnega udara, požara ali poškodb:

- Uporabljajte ta aparat samo na način, opisanih v tem priročniku.
- Naprave naj ne uporabljajo osebe (vključno z otroki), z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi oziroma neizkušene in nepoučene osebe, razen ob pomoči druge osebe, ki odgovarja za njihovo varnost, jih nadzoruje ali jim predhodno poda navodila za uporabo naprave. Pazite na otroke, da se ne bodo igrali z napravo.
- Ne uporabljajte dodatne opreme, ki je ne priporoča LANAFORM® ali ki ni bila dobavljena s tem aparatom.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga morate zamenjati s specialnim ali podobnim kablom, ki je na voljo pri dobavitelju ali njegovem poprodajnem servisu.
- Ne uporabljajte te naprave, če je vtičnica poškodovana ali ne deluje pravilno, če je padla na tla in se pri tem pokvarila ali pa je padla v vodo. Dajte zato napravo v pregled in popravilo dobavitelju ali njegovemu poprodajnemu servisu.
- Ne prenašajte tega aparata tako, da ga držite za njegov električni kabel, oz. ne uporabljajte tega kabla kot držalo.
- Po uporabi in pred čiščenjem aparat vedno odklopite z omrežja.
- Če aparat pade v vodo, ga takoj odklopite z omrežja in šele potem rešujte.
- Električna naprava ne sme biti nikoli priklopljena na omrežje brez nadzora. Zato jo odklopite, ko je ne uporabljate.
- Uporabljajte električno grelna blazino samo z dobavljenim električnim vtičem.
- Ne prepogibajte električnega kabla in ne uporabljajte blazine, če je zmečkana, v zvitku ali preganjena.
- Nikoli ne uporabljajte tega aparata v prostoru, kjer se uporabljajo proizvodi z aerosoli (razpršilci) ali v prostoru, kjer se dovaja kisik.
- Za odklop aparata z omrežja premaknite gumb na «0», nato izvlecite vtič in iztaknite konektor električne blazine.
- Ne uporabljajte varnostnih zaponk, ne praskajte grelne blazine z ostrimi predmeti in ne iztečajte je s topimi predmeti. Ne pritrdite naprave z iglami ali drugimi kovinskimi predmeti. Nikoli ne pustite, da bi kaj padlo v eno izmed odprtih oziroma nikoli ne vstavljajte vanjo kakšnega predmeta.
- Ne izpostavljajte grelne blazine soncu in je ne likajte. Na ta način se boste izognili poškodbam električnih žic.
- Ta aparat ni predviden za uporabo v bolnišnicah, ampak je namenjen samo domači uporabi.
- Ne uporabljajte grelne blazine z drugimi grelnimi napravami ali za ogrevanje drugih priprav (termovk, grelnih oblog, itn.)
- Če vas skrbi za zdravje, se pred uporabo aparata posvetujte z zdravnikom.
- Če med uporabo aparata občutite kakršnokoli bolečino, takoj prekinite njegovo uporabo in se posvetujte z vašim zdravnikom.

SN

- Nikoli ne uporabljajte tega parata v stiku z delom telesa, ki je zatekel, vnet ali ima izpuščaje.
- Upravljalnik mora biti na doseg roke, ne pustite, da se izgubi pod grelno blazino, vzglavnikom ali drugim predmetom.
- Ne uporabljajte aparata, če je vlažen in ne vklaplajte ga zaradi sušenja.
- Ne pokrivajte se z grelno blazino. Dovoljen je samo način uporabe kot vrhnja blazina.
- Ne uporabljajte tega aparata pri živalih.
- Če shranjujete grelno blazino za daljše obdobje, jo hranite v suhem prostoru. Preden jo boste prvič ponovno uporabili, skrbno preverite, v kakšnem stanju je. Ne vklopite aparata, če se vam zdi električni kabel poškodovan.
- Tega aparata ne smejo uporabljati majhni otroci ali osebe, ki so neobčutljive za toploto.

UPORABA ELEKTRIČNE BLAZINE



Slika in opis:

- 1) Kontrolna lučka ogrevanja »VKLOP«
- 2) Položaj «0» (= izklop)
- 3) Položaj 1 (1. jakost)
- 4) Položaj 2 (2. jakost)
- 5) Položaj 3 (3. jakost)

- Položite grelno blazino na posteljo tako, da je popolnoma ravna. Del blazine brez regulatorja mora biti pri vazonju ležišča.
- Na grelno blazino namestite samo rjuho ali tenko bombažno odejo, da boste dobro čutili toploto in opazili, ali je blazina zmečkana.



Nastavljanje temperature:

- Najprej priključite vtič v vhodni konektor ob strani blazine, drugi konec pa v vir električne napetosti (izmenična napetost 220-240 V). Premaknite gumb v položaj 2, da se bo električna grelna blazina hitreje ogrela na želeno temperaturo. Preden se uležete, naj deluje okoli 30 minut.
- Ko se boste namestili, nastavite gumb na temperaturo, ki vam ustreza. Temperaturo lahko nastavite na 3 različne nivoje.
- Zelo vam priporočamo, da pred spanjem izklopite aparat s premikom gumba na «položaj 0» (kontrolna lučka ugasne).

SN

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Ko ne uporabljate električne grelne blazine in pred njenim čiščenjem upoštevajte naslednja navodila:

- Prepričajte se ali je upravljalnik res v položaju 0.
- Iztaknite napajalni vtič.
- Izklopite konektor, ki povezuje upravljalnik z aparatom.
- Pustite blazino, da se ohladi, preden se lotite čiščenja.

Čiščenje

Majhne madeže lahko čistite z vlažno krpo ali gobo in po potrebi z malo tekočega detergenta za fine tkanine.

Pozor! Električne grelne blazine ne smete čistiti v kemični čistilnici in je ne smete ožemati, sušiti v stroju, gladiti ali celo likati.

Če je grelna blazina zelo umazana, jo lahko operete v pralnem stroju. Slednjega nastavite na program za fine tkanine pri 30 °C. Uporabljajte pralno sredstvo za fine tkanine in ga dozirajte po navodilih proizvajalca.

Ne perite blazine prepogosto, da je ne boste pretirano obremenjevali. Grelne blazine v vsem njenem času uporabe ne smete prati več kot petkrat.

Pri sušenju je ne obešajte s pomočjo ščipalk za perilo ali drugih pripomočkov.

Ne izpostavljajte grelne blazine virom toplote, kot so sonce, radiatorji ali podobno.

Priključite napajalni kabel na blazino šele tedaj, ko bosta konektor in blazina popolnoma suha.

NIKOLI NE VKLAPLJAJTE GRELNE BLAZINE ZATO, DA BI JO SUŠILI.

HRANJENJE

Če ne boste rabili grelne blazine dalj časa, vam priporočamo, da jo shranite v njeni originalni embalaži na suhem mestu in ne polagate predmetov nanjo.

NASVETI ZA ODSTRANJEVANJE ODPADNEGA MATERIALA

- Embalaža je v celoti sestavljena iz materialov, ki niso nevarni okolju in ki jih lahko odlagate kot sekundarne materiale v vašem komunalnem centru za sortiranje. Karton lahko odložite v zbiralni zabojnik za papir. Ovojne folije je treba odlagati v vašem komunalnem centru za sortiranje in recikliranje.
- Ko ne boste več uporabljali aparata, ga odstranite na okolju ustrezen način in v skladu z zakonskimi predpisi.

OMEJENA GARANCIJA

LANAFORM® jamči, da ta izdelek nima nobene napake v materialu in izdelavi, in sicer od datuma nakupa dalje za obdobje dveh let, z izjemo spodaj navedenih primerov.

Garancija LANAFORM® ne krije škode, ki bi nastala zaradi normalne obrabe tega izdelka. Poleg tega garancija za ta LANAFORM®-ov izdelek ne krije škode, ki je posledica kakršnekoli zlonamerne ali nepravilne uporabe, nezgode, namestitve neodobrene dodatne opreme, modifikacije izdelka ali kakršnekoli druge situacije, na katero LANAFORM® ne more vplivati.

LANAFORM® ne bo odgovarjal za kakršnokoli vrsto naključne, posledične ali posebne škode.

Vse implicitne garancije za ustreznost izdelka so omejene na obdobje dveh let od datuma prvega nakupa, v kolikor je mogoče predložiti kopijo dokazila o nakupu.

Po sprejemu bo LANAFORM® popravil ali zamenjal vaš aparat, odvisno od primera, in vam ga poslal nazaj. Garancija se izpolni samo preko servisnega centra LANAFORM®. V primeru, da je kakršnokoli vzdrževanje tega izdelka izvajala katerakoli druga oseba, ne pa servisni center LANAFORM®, se ta garancija izniči.

SN

HEATING BLANKET 2 PERS

BEVEZETÉS

Köszönjük, hogy a LANAFORM® 2 személyes melegítő takarót választotta.

A LANAFORM® elektromos matracfeltét első osztályú gyártás terméke. A takaró elektromos áramköre dupla rétegű védelemmel van ellátva, mely garantálja a biztonságos, egészséges és kényelmes használatot.

Ezt a 2 személyes LANAFORM® melegítő matracfeltétet szigorú teszteknek vetették alá, és megfelel az európai normáknak. Továbbá e LANAFORM® termék olyan hőmérséklet szabályozást tesz lehetővé, mellyel nemcsak télen melegítheti fel magát, hanem megfelelő hőmérsékletet biztosít nedves és esős időben is.

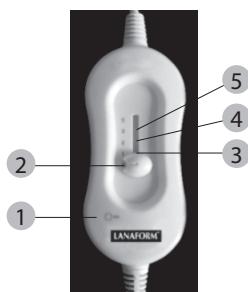
OLVASSA EL FIGYELMESEN AZ EGÉSZ ÚTMUTATÓT A 2 személyes melegítő takaró HASZNÁLATA ELŐTT, KÜLÖNÖSEN AZ ALAPVETŐ BIZTONSÁGRA VONATKOZÓ ELŐÍRÁSOKAT:

Az égés, áramütés, tűz és egyéb sérülés elkerülése érdekében:

- A terméket kizárólag az útmutatóban leírt rendeltetésének megfelelően lehet használni.
- A készüléket nem kezelheti olyan személy, beleértve gyermek, aki valamilyen fizikai, érzékszervi vagy mentális betegségben szenved, vagy nem rendelkezik megfelelő tapasztalattal illetve ismerettel, kivéve, ha közreműködik egy biztonságukért, felügyeletükért vagy a készülék használatával kapcsolatos ismeretek átadásáért felelős személy. Ügyeljen arra, hogy gyermekek ne játszanak a készülékkel.
- Kizárólag a készülékhez mellékelte vagy a LANAFORM® által ajánlott tartozékokat lehet használni.
- A sérült tápkábel csak a forgalmazó vagy a márkaszerviz által ajánlott speciális vagy azzal egyező kábelre cserélhető.
- Ne használja a takarót, ha a konnektor sérült, nem működik megfelelően, illetve, ha a készülék a földre esett, megsérült, vagy vízbe esett. A termék ellenőrzését és javítását a forgalmazónál vagy a kirendelt márkaszervizben végeztesse.
- Ne szállítsa a készüléket az elektromos vezetéknel fogva, illetve ne használja a vezetékét fogantyúként.
- Húzza ki mindig a készülék csatlakozóját használat után vagy tisztítás előtt.
- Húzza ki azonnal a vízbe esett készülék hálózati csatlakozóját, mielőtt kiemelné.
- Soha ne hagyjon elektromos készüléket felügyelet nélkül hálózatra csatlakoztatva. Húzza ki a csatlakozót, ha a készüléket nem használja.
- Az elektromos matracfeltétet kizárólag a mellékelte hálózati csatlakozóval használja.
- Ne hajlítsa meg az elektromos vezetékét, és ne használja a matracfeltétet összegyűrt, feltekert vagy összehajtott állapotban.
- Ne használja a készüléket olyan helységben, ahol aeroszolt permeteznek, illetve a levegőt kezelik.
- Az elektromos hálózatról való eltávolításhoz először állítsa a kapcsolót «0» helyzetbe, majd húzza ki a hálózati csatlakozót a fali aljzatból, végül az elektromos matracfeltét csatlakozójából.
- Ne használjon biztostűt, ne kaparja éles tárggyal és ne ütögesse tompa tárggyal a matracfeltétet. Ne rögzítse a készüléket gombostűvel vagy egyéb fémtárggyal. Ügyeljen arra, hogy ne essen vagy ne tegyen semmiféle tárgyat a készülék nyílásaiba.
- Ne tegye ki a napra a matracfeltétet és ne vasalja. Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg az elektromos szigetelés.
- Ez a készülék nem kórházi, hanem kizárólag otthoni használatra lett tervezve.
- Ne használja az elektromos matracfeltétet más fűtő berendezésekkel, vagy egyéb készülékek melegítésére (pl. vízfóralal, melegítő takaró, stb.).
- Ha valamilyen egészségi problémával küzd, forduljon orvoshoz a készülék használata előtt.

- Ha fájdalmat érez a készülék használata közben, azonnal hagyja abba a kezelést és forduljon orvoshoz.
- Tilos a készüléket megduzzadt, gyulladt testrészen vagy sérült bőrfelületen használni.
- A vezérlő legyen mindig elérhető távolságban, és ne hagyja, hogy a kapcsoló a matracfeltét vagy párna alá, illetve egyéb zárt helyre kerüljön.
- Ne használja a készüléket, amikor nedves és ne kapcsolja be azért, hogy ily módon megszáradtsa.
- Ne tegye a matracfeltétet semmilyen módon magára. Kizárólag az előírtak szerint használja a matracfeltétet.
- Ne használja a készüléket átlatokon.
- Ha hosszabb ideig nem használja a matracfeltétet, akkor egy száraz helyen tárolja. Gondosan ellenőrizze első alkalommal az új készülék állapotát a használata előtt. Amennyiben az elektromos vezeték sérültnek tűnik, ne működtesse a készüléket.
- Ezen készüléket nem használhatja kisgyermek vagy hőre érzéketlen személy.

AZ ELEKTROMOS MATRACFELTÉT HASZNÁLATA



Ábra és leírása:

- 1) «ON» (bekapcsolt) fűtésjelző lámpa
- 2) «0» állás (= Kikapcsolt állapot)
- 3) «1» állás (1. erősségi fokozat)
- 4) «2» állás (2. erősségi fokozat)
- 5) «3» állás (3. erősségi fokozat)

- Terítse a matracfeltétet gondosan kisimítva az ágyra. A matracfeltét vezérlő nélküli vége az ágy láb felőli részén helyezkedjen el.
- Ne tegyen lepedőt vagy vékony matracot a matracfeltétre, hogy megfelelően tudja érezni a meleget, illetve észrevegye, ha a matracfeltét összegyűrődött.



A hőmérséklet beállítása:

- Helyezze a készülék csatlakozóját a matracfeltét oldalán található nősténycsatlakozóba, a másik végét pedig az elektromos hálózatba (AC220-240V). Állítsa a gombot a «2» pozícióba, hogy az elektromos matracfeltét gyorsabban elérje a kívánt hőmérsékletet. Működtesse körülbelül 30 percig, mielőtt ráfeküdne.
- Amikor üzembe helyezi a készüléket, állítsa be a gombbal az Önnek megfelelő hőmérsékletet. 3 különböző hőmérsékleti szint beállítására van lehetősége.
- Elalvás előtt kapcsolja ki a készüléket, a gombot «0» helyzetbe állítva (a jelzőlámpa elalszik).

HU

TISZTÍTÁSA ÉS KARBANTARTÁSA

Amikor nem használja az elektromos matracfeltétet, illetve a tisztítása előtt vegye figyelembe az alábbi előírásokat:

- Ellenőrizze, hogy a kapcsoló «0» állásban legyen

- Húzza ki a tápcsatlakozót.
- Húzza ki a készülék távvezérlőjének csatlakozóját.
- Hagyja kihűlni a matracfeltétet a tisztítása előtt.

Tisztítása

A kisebb foltokat tisztítsa le egy törülköendővel vagy nedves szivaccsal, és esetleg egy kevés finom textíliákhoz használt kímélő folyékony mosószerrel.

Figyelem: nem szabad vegyileg tisztítani, kicsavarni, gépben szárítani, mángorolni vagy vasalni az elektromos matracfeltétet!

Ha a matracfeltét nagyon piszkos, ki lehet mosni mosógépben. Ekkor finom textilanyagoknál használatos 30°C-os kímélő programot állítson be a mosógépben. Használjon kényes textíliák mosására alkalmas mosószert, melyet a gyártó ajánlása szerint adagoljon.

Ne mossa túl gyakran a matracfeltétet, hogy ne tegye ki ezáltal túlzott igénybevételnek. A matracfeltétet az élettartama során legfeljebb 5 alkalommal lehet kimosni mosógépben.

A takaró szárításakor ne használjon ruhaszárító- vagy egyéb csipeszt.

Ne tegye ki a matracfeltétet hőforrásnak, mint például napsugárzásnak, és ne helyezze radiátor vagy egyéb meleg tárgy közelébe.

Csak akkor csatlakoztassa a tápvezetékét, amikor a takaró csatlakozóárlzata már teljesen megszáradt.

NE KAPCSOLJA BE AZ ELEKTROMOS MATRACFELTÉTET AZÉRT, HOGY ILY MÓDON MEGSZÁRÍTSA.

Tárolás

Ha hosszabb ideig nem használja a matracfeltétet, akkor ajánlott az eredeti csomagolásában tárolni, egy száraz helyen. Ne tegyen rá semmiféle tárgyat.

AHULLADÉKANYAG ELTÁVOLÍTÁSÁRA VONATKOZÓ TANÁCSOK

- A csomagolás környezetre ártalmatlan anyagokat tartalmaz, ezért vigye a központi szemégyűjtő helyre, ahol újrahasznosíthatják. A kartoncsomagolást teheti papírgyűjtő konténerbe is. A csomagolóreszeket a településén levő újrahasznosító szemétfeldolgozó helyre szállítsa.
- Amennyiben nem kívánja többé használni a készüléket, akkor a környezetvédelmi- és az egyéb vonatkozó jogszabályokat betartva váljon meg tőle.

KORLÁTOLT GARANCIA

A LANAFORM® garantálja, hogy a terméknek nincs semmiféle gyártási- és anyaghibája a vásárlástól számított 2 évig, az alábbi esetek kivételével.

A LANAFORM® garanciája nem vonatkozik a termék normál elhasználódásából eredő károkra. Ezenkívül, e LANAFORM® termékgarancia nem fedezi a túlzott, nem rendeltetésszerű vagy egyéb helytelen használatból, balesetből, nem engedélyezett pótalkatrész hozzáadásából, a termék módosításából eredő károsodást, valamint minden egyéb a LANAFORM® jóváhagyása nélküli helyzetből bekövetkező sérülést.

A LANAFORM® nem vállal felelősséget az egyedi, illetve ismétlődő véletlen károkért.

A termékre vonatkozó mindennemű garancia az első vásárlás dátumától számított 2 évig érvényes, amennyiben a vásárlási bizonylat másolatát be tudják mutatni.

A termék átvétele esetén, a LANAFORM® megjavítja vagy kicseréli a készüléket, az adott állapot függvényében, majd visszaküldi azt Önnek saját költségén. A garancia kizárólag a LANAFORM® szervizközpontban történő javítás esetén érvényes. Ha a termékben bármilyen a LANAFORM® szervizközponton kívül végzett beavatkozás történik, a garancia azonnal érvényét veszti.

HEATING BLANKET 2 PERS

ÚVOD

Ďakujeme, že ste si vybrali ohrievaciu podložku „Heating Blanket 2 pers“ od spoločnosti LANAFORM®.

Elektrická podložka od spoločnosti LANAFORM® je vybavená technológiami prvej triedy. Je tvorená elektrickými okruhmi, ktoré sú vybavené ochranou s dvoma vrstvami zaručujúcou bezpečnosť, zdravotnú nezávadnosť a pohodlie.

Ohrievacia podložka „Heating Blanket 2 pers“ od spoločnosti LANAFORM® bola podrobená prísnyim testom, ktoré zodpovedajú európskym normám. Navyše je elektrická podložka vybavená odstupňovanou reguláciou teploty, ktorá vám zaistí dokonaly pocit tepla v zime, ako aj vo vlhkom a daždivom počasi.

PRED PRVÝM POUŽITÍM PRÍSTROJA „Heating Blanket 2 Pers“ SI STAROSTLIVO PREČÍTAJTE NÁVOD NA POUŽITIE, NAJMÄ NIŽŠIE UVEDENÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY:

Aby sa obmedzilo riziko vzniku požiaru, úrazu elektrickým prúdom, vzniku popálenín či iných zranení:

- Používajte toto zariadenie iba pre účely, pre ktoré je určené.
- Tento prístroj nie je určený pre osoby (vrátane detí), ktorých fyzické, zmyslové alebo mentálne schopnosti sú znížené, alebo pre osoby bez skúseností alebo znalostí, okrem prípadov, keď na ne dozerá osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo im poskytne dopredu inštrukcie týkajúce sa používania prístroja. Je vhodné dozeráť na deti, aby sa nemohli so zariadením hrať.
- Používajte výhradne príslušenstvo a doplnky dodané s týmto zariadením či doplnky a príslušenstvo doporučené spoločnosťou LANAFORM®.
- Ak je napájací kábel poškodený, je nutné ho nahradiť špeciálnym alebo podobným káblom dostupným u dodávateľa, resp. v jeho popredajnom servise.
- Zariadenie sa nesmie používať v prípade, pokiaľ je poškodený napájací kábel, zariadenie nefunguje správne, spadlo na zem alebo je poškodené či spadlo do vody. V týchto prípadoch odporúčame nechať zariadenie skontrolovať u predajcu či v popredajnom servise.
- Zariadenie neprenášajte za napájací kábel a tento kábel nepoužívajte ani ako držadlo.
- Po použití alebo pred čistením prístroj vždy odpojte z elektrickej siete.
- Zariadenie, ktoré spadlo do vody, okamžite odpojte zo siete, ešte pred jeho vylovením z vody.
- Zapojené elektrické zariadenie nikdy nesmie zostať bez dozoru. Pokiaľ zariadenie nepoužívate, vypnite ho.
- Túto elektrickú podložku používajte iba s dodávaným napájacím káblom.
- Neprehýbajte elektrický kábel a nepoužívajte túto podložku, ak je zložená, zvinutá alebo zriasaená.
- Prístroj nikdy nepoužívajte v miestnosti, kde sa používajú výrobky v rozprašovačoch (sprejoch), ani v miestnosti, kde sa podáva kyslík.
- Skôr ako zariadenie odpojíte zo siete, musíte najskôr prepnúť hlavný spínač do polohy „0“, potom vytiahnuť zástrčku zo siete a odpojiť kábel od podložky.
- Pri používaní tejto elektrickej podložky nepoužívajte zatváracie špendlíky, neškrabte ju ostrými predmetmi a nesnažte sa ju vyprašiť s pomocou iných predmetov. Zariadenie neprichytávajte s pomocou špendlíkov a ani iných kovových predmetov. Nedovoľte, aby na zariadenie voľačo spadlo, a do jeho otvorov nezasúvajte žiadne predmety.
- Nevystavujte túto podložku slnečnému svitu a ani ju nežehlite. Vyhnite sa tak poškodeniu izolačných vrstiev elektrického obvodu.

- Toto zariadenie nie je určené na používanie v nemocničnom prostredí, ale je vyhradené iba na domáce použitie.
- Túto podložku nepoužívajte s inými výhrevnými zariadeniami a ani ju nepoužívajte na ohrev iných zariadení (ohrievadlá, ohrievacie prikrývky...).
- V prípade, že máte zdravotné problémy, pred použitím prístroja sa poradte s lekárom.
- Ak v priebehu používania zariadenia ucítite akúkoľvek bolesť, okamžite používanie prerušte a obráťte sa na svojho lekára.
- Prístroj nikdy nepoužívajte na opuchnutej či zapálenej časti tela ani v prípade kožnej vyrážky.
- Ovládanie musí vždy zostať na dosah ruky. Spínač neschovávajte pod túto podložku, vankúš ani iné predmety.
- Zariadenie nepoužívajte, pokiaľ je mokré, a ani sa ho nesnažte vysušiť tým, že ho zapnete.
- V žiadnom prípade nepoužívajte túto podložku ako prikrývku. Smie sa používať iba ako podložka.
- Nepoužívajte túto podložku pre zvieratá.
- Pokiaľ chcete podložku uložiť na dlhší čas, uskladnite ju na suchom mieste. Pred ďalším použitím najskôr starostlivo skontrolujte stav podložky. Pokiaľ sa vám zdá, že je napájací kábel poškodený, zariadenie nepoužívajte.
- Toto zariadenie nesmú používať malé deti a osoby bez citlivosti na teplo.

POUŽITIE ELEKTRICKEJ PODLOŽKY



Schéma a opis:

- 1) Kontrolka ohrevu „ON“
- 2) Poloha „0“ (= Stop)
- 3) Poloha „1“ (1. intenzita)
- 4) Poloha „2“ (2. intenzita)
- 5) Poloha „3“ (3. intenzita)

- Položte túto podložku na plochu na posteľ. Časť podložky bez ovládača sa umiestňuje do dolnej časti postele.
- Na túto podložku je možné umiestniť iba posteľovú plachtu alebo tenkú bavlnenú matrac, aby ste tak mohli vnímať teplo a aby ste mohli kontrolovať či sa podložka krčí alebo nie.



Úprava teploty:

- Začnite pripojením napájacieho kábla do zásuvky, ktorá sa nachádza na boku podložky, a druhý koniec pripojte ku zdroju elektrického napájania (220-240 VAC). Spínač otočte do „polohy 2“, aby sa tak elektrická podložka rýchlejšie nažeravila na požadovanú teplotu. Než si ľahnete, zapnite najskôr na 30 minút nahrievanie tejto podložky.
- A keď si pôjdete ľahnúť, upravíte si teplotu podľa potreby. Môžete si upravovať teplotu podľa 3 rôznych úrovní.
- Než zaspíte, silno odporúčame zariadenie vypnúť tak, že hlavný spínač zariadenia otočíte do „polohy 0“ (kontrolka zhasne).

SL

ÚDRŽBA A ČISTENIE

Ak elektrickú podložku nepoužívate a ak sa ju chystáte vyčistiť, dodržiavajte nasledujúce pokyny:

- Skontrolujte, či je spínač skutočne v „polohy 0“.

- Napájací kábel odpojte zo siete.
- Odpojte konektor, ktorý spája ovládanie so zariadením.
- Skôr ako pristúpite k čisteniu, nechajte zariadenie vychladnúť.

Čistenie

Drobné škvrny sa dajú vyčistiť s pomocou vlhkej handričky alebo špongie, a prípadne s pomocou tekutého pracieho prostriedku na jemné textilie.

Pozor, elektrická podložka sa nesmie čistiť chemicky, nesmejú sa žmýkať, ani sušiť v sušičke na bielizeň, nesmie sa manglovať ani žehliť.

Ak je podložka veľmi špinavá, môžete ju vyprať v práčke. Práčku nastavte na program na jemnú textilie na 30 °C. Použite prací prostriedok na jemnú bielizeň v dávkovaní podľa pokynov výrobcu.

Podložku však neperte príliš často, aby sa predišlo prílišnému namáhaniu materiálu. Podložka sa nedá prať v práčke viac ako 5krát za celú dobu jej životnosti.

Pri sušení podložky nepoužívajte štipce na bielizeň ani podobné predmety.

Podložku nevystavujte pôsobeniu zdrojov tepla ako sú slnko, radiátory či iné.

Napájací kábel pripojte k podložke až vtedy, keď budú konektor spolu s celou podložkou úplne suché.

V ŽIADNOM PRÍPADE ELEKTRICKÚ PODLOŽKU NEZAPÍNAJTE IBA PRETO, ABY STE JU USUŠILI.

Skladovanie

Ak nebudete podložku dlhší čas používať, odporúčame ju uskladniť v pôvodnom obale na suchom mieste tak, aby na nej neležal žiaden ďalší predmet.

POKYNY PRE LIKVIDÁCIU ODPADU

- Obal pozostáva výlučne z materiálov bezpečných z hľadiska ochrany životného prostredia, ktoré sa môžu skladovať v triediacom stredisku vašej obce pre opätovné použitie ako sekundárne materiály. Kartón možno vyhodiť do príslušných kontajnerov na zber papiera. Ochranné baliace fólie treba previesť do triediaceho a recyklačného strediska vašej obce.
- Po skončení používania prístroj zlikvidujte v súlade s princípmi ochrany životného prostredia a v súlade s právnymi predpismi.

OBMEDZENÁ ZÁRUKA

Spoločnosť LANAFORM® sa zaručuje, že tento výrobok je bez akejkoľvek chyby materiálu či spracovania, a to od dátumu predaja po dobu dvoch rokov, s výnimkou nižšie uvedených prípadov.

Záruka spoločnosti LANAFORM® sa nevzťahuje na škody spôsobené bežným používaním tohto výrobku. Okrem iného sa záruka v rámci tohto výroku spoločnosti LANAFORM® nevzťahuje na škody spôsobené chybným alebo nevhodným používaním či akýmkoľvek chybným užívaním, nehodou, pripojením nedovolených doplnkov, zmenou realizovanou na výrobku či iným zásahom akejkoľvek povahy, na ktorý nemá spoločnosť LANAFORM® vplyv.

Spoločnosť LANAFORM® nebude zodpovedná za žiadny druh poškodenia príslušenstva (následný alebo špeciálny).

Všetky záruky týkajúce sa spôsobilosti výrobku sú obmedzené na obdobie dvoch rokov od prvej kúpi pod podmienkou, že pri reklamácii je treba predložiť doklad o kúpe tohto tovaru.

Po prijatí prístroja ho spoločnosť LANAFORM® opraví alebo vymení v závislosti od prípadu a následne vám ho vráti. Záručný servis poskytuje iba servisné stredisko spoločnosti LANAFORM®. V prípade, že akúkoľvek údržbu tohto prístroja zveríte inej osobe ako servisnému stredisku spoločnosti LANAFORM®, táto záruka stráca platnosť.



LANAFORM®

SA LANAFORM NV

**Zoning de Cornémont
rue de la Légende. 55
B-4141 LOUVEIGNE
BELGIUM**

**Tél. +32 (0)4 360 92 91
Fax +32 (0)4 360 97 23**

**info@lanaform.com
www.lanaform.com**